

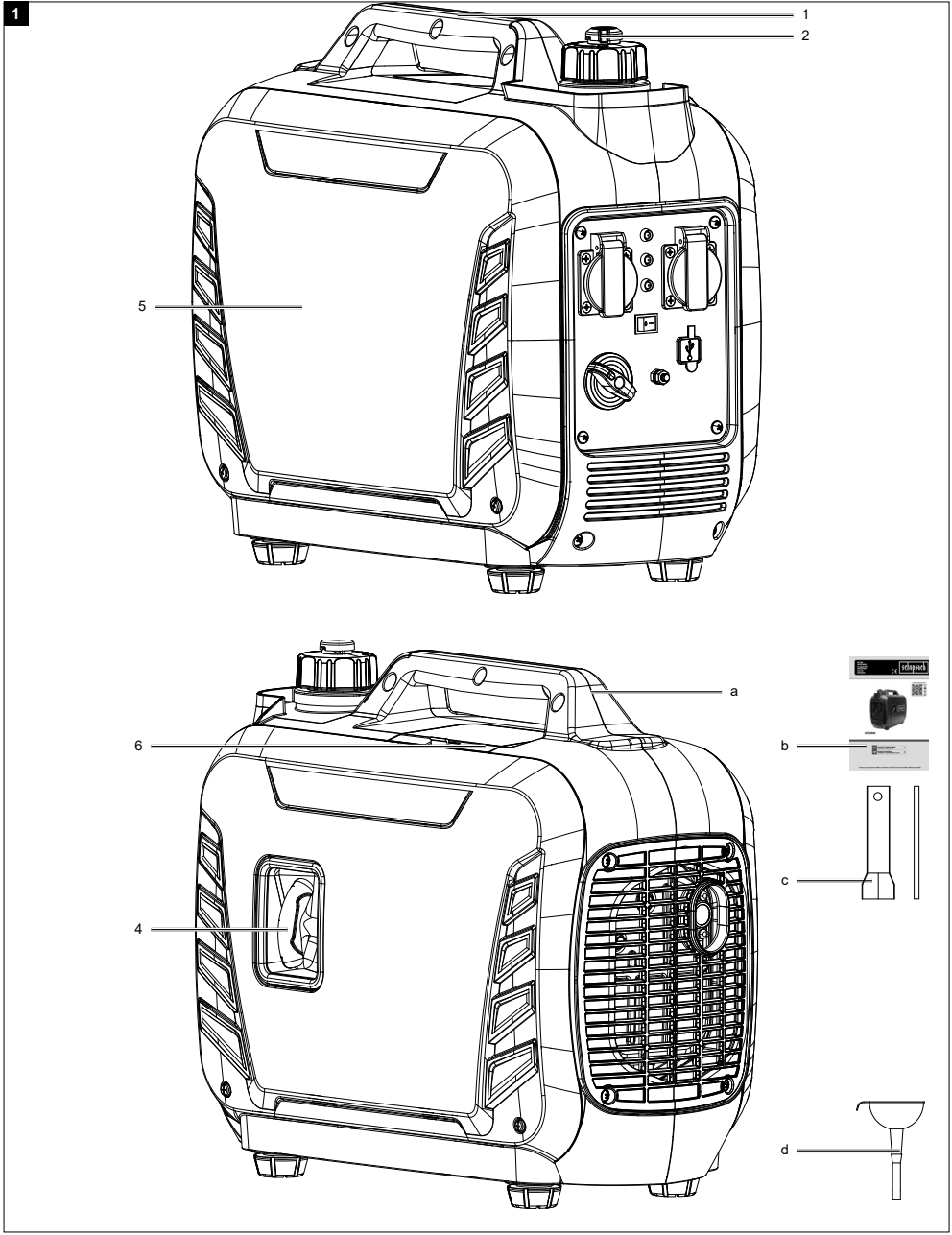
Art.Nr.
5906226901
AusgabeNr.
5906226901_0102
Rev.Nr.
28/02/2022

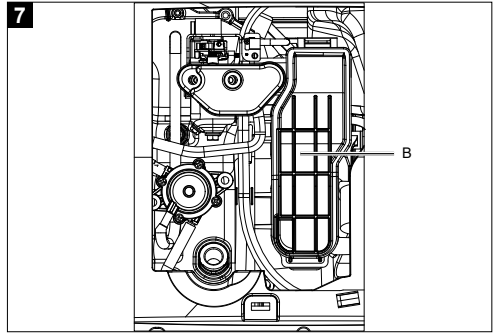
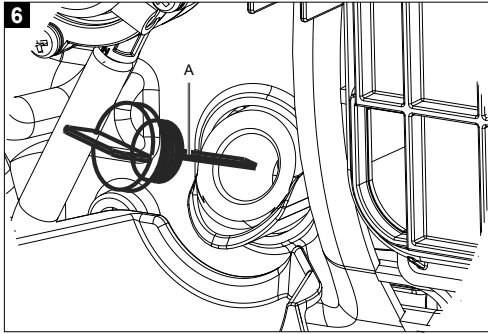
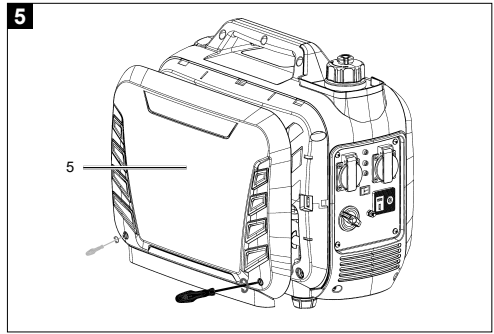
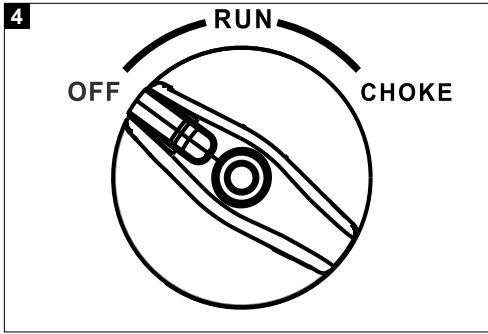
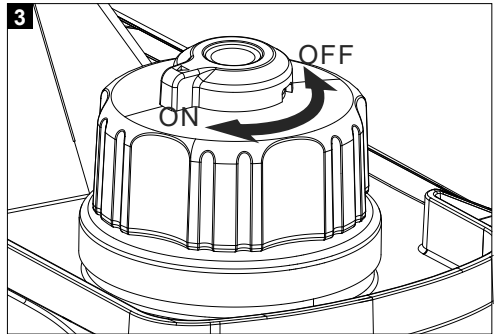
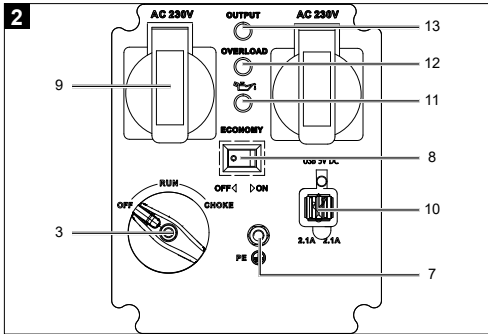


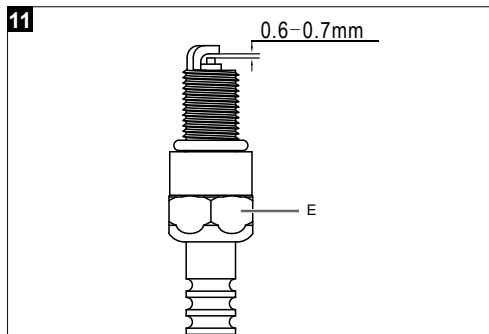
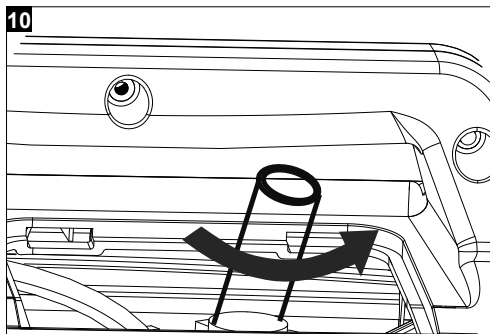
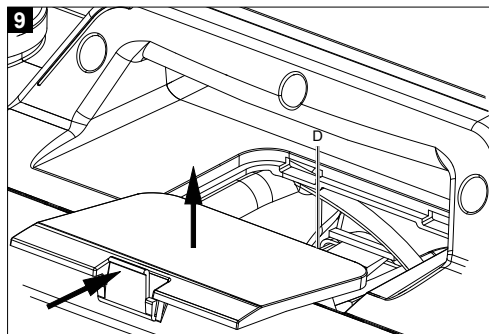
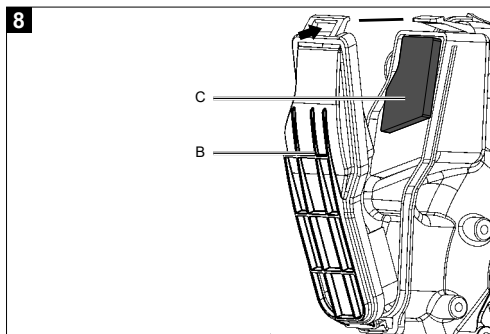
SG2500i

DE	Inverter-Stromerzeuger Originalbedienungsanleitung	5
GB	Inverter power generator Translation of original instruction manual	19
FR	Groupe électrogène inverter Traduction des instructions d'origine	30
IT	Generatore elettrico a inverter La traduzione dal manuale di istruzioni originale	42
NL	inverter generator Vertaling van de originele gebruikshandleiding	54
ES	Generador eléctrico Inverter Traducción del manual de instrucciones original	66
PT	Gerador inversor Tradução do manual de operação original	79

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.</p>
	<p>Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.</p>
	<p>Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.</p>
	<p>Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.</p>
	<p>Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>
	<p>Warnung vor elektrischer Spannung</p>
	<p>Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!</p>
	<p>Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.</p>
	<p>Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.</p>
	<p>Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.</p>
	<p>Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!</p>
	<p>USB - Anschluss</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	12
7.	Auspacken	12
8.	Vor Inbetriebnahme	12
9.	Inbetriebnahme	13
10.	Wartung	14
11.	Lagerung	15
12.	Transport	15
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	16
14.	Störungsabhilfe	16

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 3)

1. Tragegriff
2. Tankdeckel mit Belüftung
3. Ein- / Ausschalter mit Choke
4. Reversierstarter
5. Motorabdeckung
6. Zündkerzendeckel
7. Erdungsanschluss
8. Energiesparschalter
9. 230 V ~ - Steckdose (2x)
10. USB - Anschluss (2x)
11. Ölwarnanzeige
12. Überlastanzeige
13. Betriebsanzeige

- A Öleinfüllschraube
- B Luftfilterdeckel
- C Luftfilter
- D Zündkabel
- E Zündkerze

3. Lieferumfang

- a. SG2500i
- b. Betriebsanleitung
- c. Zündkerzenschlüssel
- d. Trichter

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für Anwendungen, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorgesehen, geeignet.

Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Zweck des Generators ist der Antrieb von Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Fragen Sie im Zweifel einen autorisierten Fachhändler des jeweiligen Gerätes.

Dieses Stromaggregat ist ausschließlich zum Betreiben von elektrischen Geräten konzipiert, deren max. Leistung innerhalb der Leistungsangaben des Generators liegen. Ein höherer Anlaufstrom von induktiven Verbrauchern muss berücksichtigt werden.

Inverter

Bei einem Inverter-Stromerzeuger wird der Strom auf eine völlig neue Art erzeugt. Durch eine kleine, mehrpolige Wicklung im Inneren wird die erzeugte Wechselstromspannung über Elektronik erst in Gleichspannung, danach in Wechselspannung mit einer sauberen Sinuskurve umgewandelt. Durch diese saubere Sinuskurve ist es möglich, elektronische Geräte, ohne diese zu beschädigen, zu betreiben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
 - Arbeiten Sie mit dem Gerät niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Wenn der Motor läuft, werden giftige Gase erzeugt. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein.
 - Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Achten Sie auf unebenem Gelände auf sicheren Stand. Sorgen Sie beim Arbeiten für ausreichende Beleuchtung.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in leicht entzündlicher Vegetation bzw. wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
 - Bei Trockenheit, Feuerlöscher bereitstellen (Brandgefahr).
- 3. Halten Sie andere Personen fern**
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder und Jugendliche, nicht an das Gerät. Halten Sie diese von Ihrem Arbeitsbereich fern.

4. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte sicher auf**
 - Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, hoch gelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, gelagert werden.
5. **Überlasten Sie Ihr Gerät nicht**
 - Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.
6. **Arbeiten Sie bei vollem Bewusstsein**
 - Niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen arbeiten, die das Sehvermögen, die Geschicklichkeit und das Urteilsvermögen beeinträchtigen können.
7. **Verwenden Sie das Gerät nach Bestimmung**
 - Setzen Sie das Gerät nicht für Anwendungen ein, für die es nicht vorgesehen ist.

Sicherheitshinweise im Umgang mit entzündlichen Betriebsstoffen

1. **WARNUNG!** Benzin ist leicht entflammbar:
2. Lagern Sie Benzin in Behältern, die speziell für diesen Zweck konzipiert sind.
3. Füllen Sie Benzin nur im Freien nach und rauchen Sie dabei nicht.
4. Füllen Sie Benzin nach, bevor Sie den Motor anlassen. Entfernen Sie niemals die Kappe des Kraftstofftanks oder füllen Sie Benzin nach, während der Motor läuft oder noch heiß ist.
5. Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor anzulassen, sondern bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich des verschütteten Kraftstoffs heraus, und vermeiden Sie alle Zündquellen, bis alle Kraftstoffdämpfe sich verflüchtigt haben. Bringen Sie die Kappe des Kraftstofftanks und Kanisters wieder sicher an.

Auffüllen von Kraftstoff

- Vor dem Befüllen ist immer der Motor abzustellen. **⚠ Achtung!** Tankverschluss immer vorsichtig öffnen, damit sich der bestehende Überdruck langsam abbauen kann.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät entstehen hohe Temperaturen am Gehäuse. Lassen Sie das Gerät vor dem Betanken vollständig abkühlen. **⚠ Achtung!** Bei unzureichender Abkühlung des Gerätes könnte sich der Kraftstoff beim Betanken entzünden und zu schweren Verbrennungen führen.
- Darauf achten, dass der Tank mit nicht zuviel Kraftstoff aufgefüllt wird. Wenn Sie Kraftstoff verschütten, dann ist der Kraftstoff sofort zu entfernen und das Gerät zu säubern.

- Verschlusschraube am Kraftstofftank immer gut verschließen, um ein Lösen durch die entstehenden Vibrationen beim Betrieb des Gerätes zu verhindern.

⚠ GEFAHR

Betanken Sie die Maschine nicht in der Nähe einer offenen Flamme.

Spezielle Sicherheitsbestimmungen beim Gebrauch von Verbrennungsmotoren

⚠ GEFAHR

Verbrennungsmotoren stellen während des Betriebes und beim Auftanken eine besondere Gefahr dar. Lesen und beachten Sie immer die Warnhinweise. Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen kommen.

1. Es dürfen keine Veränderungen am Generator vorgenommen werden.
2. **⚠ Achtung!**
Vergiftungsgefahr, Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
3. **⚠ Achtung!**
Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren
4. Das Gerät nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn das Gerät in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden. **⚠ Achtung!** Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
5. **⚠ Explosionsgefahr!**
Das Gerät niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
6. Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Das Gerät oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
7. Das Gerät mindestens 1m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
8. Stellen Sie das Gerät auf einen sicheren, ebenen Platz. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes ist verboten.
9. Den Generator nie mit nassen Händen anfassen.
10. Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.

11. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
12. Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.
13. Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
14. Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
15. Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{PA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen.
16. Verwenden Sie keine elektrischen Betriebsmittel (auch Verlängerungskabel und Steckverbindungen), die fehlerhaft sind.
17. Stecken Sie niemals Gegenstände in die Lüftungsschlitze. Das gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Die Nichteinhaltung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
18. Die Generatorgruppen können nur bis zu deren Nennleistung unter normalen Umgebungsbedingungen geladen werden. Wenn die Generatorgruppe unter Bedingungen eingesetzt wird, die nicht den Referenzbedingungen gemäß ISO 8528-8 entsprechen und die Kühlung des Motors oder Drehstromgenerators beeinträchtigt ist (z. B. durch den Betrieb in gesperrten Bereichen), muss die Leistung verringert werden.
19. Die Leistung muss bei höheren Temperaturen, großen Höhen und Feuchtigkeit wie nachfolgend beschrieben verringert werden.
Max. Arbeitstemperatur: 40 °C
Max. Höhe: 1000 m
Max. Feuchtigkeit: 90 %
20. Halten Sie das Gerät frei von Öl, Schmutz und anderen Verunreinigungen.
21. Stellen Sie sicher, dass Schalldämpfer und Luftfilter ordnungsgemäß funktionieren. Diese Teile dienen als Flammenschutz bei einer Fehlzündung.
22. Vor dem Anschluss der elektrischen Leitungen muss das Gerät seine volle Drehzahl erreichen. Klemmen Sie die Leitungen ab, bevor Sie den Motor ausschalten.
23. Um Verletzungen durch Stromschläge zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank nicht komplett leer ist, wenn die elektrischen Leitungen angeschlossen sind.
24. Die Last darf die auf dem Typenschild des Generators angegebene Leistung nicht überschreiten. Eine Überlastung kann zu Schäden oder einer verkürzten Lebensdauer des Geräts führen.
25. Schließen Sie das Gerät nicht an Haushaltssteckdosen an. Das Gerät darf nicht mit anderen Stromquellen verbunden werden, beispielsweise dem Stromnetz des Versorgungsunternehmens. In besonderen Fällen, wenn eine Standby-Verbindung mit vorhandenen elektrischen Anlagen gewünscht wird, dürfen diese nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede beim Betrieb der Ausrüstung unter Verwendung des öffentlichen Stromversorgungsnetzes und beim Betrieb des Gerätes berücksichtigen muss.
26. Stellen Sie den Motor ab:
 - Immer, wenn Sie die Maschine verlassen
 - Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff
27. Schließen Sie Immer den Kraftstoffhahn, wenn die Maschine nicht in Betrieb ist.
28. Benutzen Sie niemals den Chochebel, um den Motor zu stoppen.

⚠ Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen

Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherheitshinweise Service/Wartungsfall

1. Verwenden Sie für Wartung und Zubehör nur Originalteile.
2. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
3. Überprüfen Sie vor der Nutzung stets durch eine Sichtprüfung, dass Gerät auf Verschleiß oder Beschädigung. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Elemente und Schrauben. Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung in sicherem Betriebszustand ist.
4. Es müssen regelmäßige Prüfungen auf Leckstellen oder Spuren von Abrieb im Kraftstoffsystem durchgeführt werden, beispielsweise durch poröse Rohre, lose oder fehlende Klemmen und Schäden am Tank oder Tankdeckel. Vor der Nutzung müssen alle Defekte behoben werden.
5. Bevor Sie das Gerät bzw. Motor prüfen oder einstellen, muss die Zündkerze bzw. das Zündkabel entfernt werden, um versehentliches Anlassen zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG!**

Unsachgemäße Wartung oder Nichtbeachtung bzw. Nichtbehebung eines Problems kann während des Betriebes zu einer Gefahrenquelle werden. Betreiben Sie nur regelmäßig und richtig gewartete Maschinen. Nur so können Sie davon ausgehen, dass Sie Ihr Gerät sicher, wirtschaftlich und störungsfrei betreiben.

Die Maschine nicht im laufendem Zustand reinigen, warten, einstellen oder reparieren. Bewegliche Teile können schwere Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammabare Lösungsmittel zum Reinigen von Maschinenteilen.

⚠ **WARNUNG!** Dämpfe von Kraftstoffen und Lösungsmitteln können explodieren.

Bringen Sie nach Reparatur- und Wartungsarbeiten die Schutz- und Sicherheitsausrüstung wieder am Gerät an.

Achten Sie auf den betriebssicheren Zustand des Gerätes, überprüfen Sie insbesondere das Kraftstoffsystem auf Dichtigkeit.

Befreien Sie immer die Kühlrippen des Motors von Verschmutzungen.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlicher Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten

- Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.
- ⚠ **Restgefahr** - Kann nie ausgeschlossen werden.

Elektrische Restgefahren

Elektrischer Kontakt

Beim Berühren des Zündkerzensteckers kann es bei laufendem Motor zu einem elektrischen Schlag kommen.

- Niemals den Kerzenstecker oder die Zündkerze bei laufendem Motor berühren.

Thermische Restgefahren

Verbrennungen, Frostbeulen

Das Berühren des Auspuffs/Gehäuse kann zu Verbrennungen führen.

- Motorgerät abkühlen lassen.

Gefährdung durch Lärm - Gehörschädigungen

Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Gerät kann zu Gehörschädigungen führen.

- Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.

Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe - Kontakt, Einatmung

Die Abgase der Maschine können zu Gesundheitsschäden führen.

- Motorgerät nur im Freien verwenden

Feuer, Explosion

⚠ Kraftstoff ist feuergefährlich.

- Während der Arbeit und Betanken ist Rauchen und offenes Feuer verboten.

Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe- Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Wenn Sie Hilfe anfordern, geben Sie folgende Angaben:

1. Wo es geschah
2. Was geschah
3. Wie viele Verletzte
4. Welche Verletzungsart
5. Wer meldet!

6. Technische Daten

Generator	Digital Inverter
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1) (230 V)	1600 W
Max. Leistung P_{max} (S2 2 min) (230 V)	2000 W
Nennspannung U_{nenn}	2 x 230 V~
Nennstrom I_{nenn}	6,95 A (230 V)
Frequenz F_{nenn}	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	79 cm ³
Max. Leistung (Motor)	2,2 kW / 3 PS
Kraftstoff	Bleifrei (E5)
Tankinhalt	4,1 l
Motoröl Typ	10W30 / 15W40
Ölmenge (ca.)	350 ml
Verbrauch bei Vollast	1,269 l/h
Gewicht	17,5 kg
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Zündkerze	A7RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der Maximalen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Information zur Geräusentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck $L_{pA} = 71,6$ dB(A)

Schalleistung $L_{WA} = 91,6$ dB(A)

Messunsicherheit $K_{pA} = 1,13$ dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen sind kein Kinderspielzeug. Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteile können verschluckt werden und zum Erstickten führen.

- Halten Sie Verpackungsmaterial, Verpackungs- und Transportsicherungen von Kindern fern.

8. Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Prüfen Sie vor dem Start des Motors:

- Kraftstoffstand prüfen, eventuell nachfüllen
- der Tank sollte mindestens halb voll sein

- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen
- den Luftfilterzustand
- den Zustand der Kraftstoffleitungen
- die äußeren Schraubverbindungen auf festen Sitz

Achtung! Vor dem ersten Benutzen Öl einfüllen.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch bei abgeschaltetem Motor und auf einer ebenen Fläche den Ölstand. Verwenden Sie Viertakt- oder ein gleich hochwertiges HD-Öl bester Qualität. SAE 10W-30 wird für den allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen empfohlen.

Prüfen des Ölstands, Abb. 6

Entfernen Sie die Motorabdeckung (Abb. 5)

Nehmen Sie den Öleinfüllverschluss (A) ab und wischen Sie den Messstab sauber.

Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Tauchstab in den Füllstutzen einschieben, ohne dabei den Verschluss einzuschrauben.

Sollte der Ölstand zu niedrig sein, füllen Sie das empfohlene Öl bis zum unteren Rand des Ölfüllstutzens nach.

Kraftstoff auffüllen

- Um das Gerät zu betanken öffnen Sie den Tankdeckel (2) indem Sie diesen entgegen dem Uhrzeiger drehen.
- Füllen Sie Kraftstoff in den Vorratsbehälter.
- Verschließen Sie den Tank durch Drehung des Tankdeckels (2) im Uhrzeigersinn.

Empfohlener Kraftstoff

Für diesen Motor ist ausschließlich bleifreies Normalbenzin mit einer Research-Oktananzahl von 91 oder höher erforderlich.

△ Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.

Tankvolumen: 4,1 Liter

△ **Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.**

Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

- Motor abschalten und von Hitze, Funken sowie Flammen fernhalten.
- Nur im Freien tanken.
- Verschüttetes Benzin unverzüglich aufwischen.

9. Inbetriebnahme

9.1 Motor starten

- Belüftung am Tankdeckel auf „ON“ stellen (Abb.3)
- Ein- / Ausschalter auf Stellung „RUN“ stellen (Abb. 4)

Im „warmen“ Zustand

- Den Motor mit dem Reversierstarter starten - hierfür am Griff kräftig anziehen. Bringen Sie den Reversierstarter behutsam und langsam von Hand in die ursprüngliche Stellung. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen. (Abb. 1 Pos. 4)

Im „kalten“ Zustand

- Ein- / Ausschalter auf Stellung „CHOKE“ stellen (Abb. 4)
- Den Motor mit dem Reversierstarter starten; hierfür am Griff kräftig anziehen. Bringen Sie den Reversierstarter behutsam und langsam von Hand in die ursprüngliche Stellung. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen. (Abb. 5)

Hinweis:

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

- Ein- / Ausschalter (3) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 s) von Stellung „CHOKE“ auf Stellung „RUN“ bringen. (Abb. 4)

9.2 Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat "nachkühlen" kann
- Ein- / Ausschalter auf Stellung „OFF“ stellen (Abb. 4)

9.3 Ölwarnanzeige (11)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich sobald der Ölstand ausreichend ist.

9.4 Überlastanzeige (12)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V Steckdosen (9) ab. Schalten Sie das Gerät wie unter Abschnitt 9.2 beschrieben aus.

Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät

Nehmen Sie das Gerät wie unter Abschnitt 9.1 beschrieben wieder in Betrieb.

9.5 Betriebsanzeige (13)

Die Betriebsanzeige ist bei laufendem Motor aktiv.

9.6 Energiesparschalter (9)

Zur Reduzierung des Kraftstoffverbrauches im Leerlauf bringen Sie den Energiesparschalter in Position "ON".

9.7. Elektrische Sicherheit

Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.

Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

9.8 Erdung (Abb. 2)

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses möglich. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss (7) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.

9.9 USB Anschluss

Dieser Generator ist mit zwei USB Anschlüssen ausgestattet. Diese können zum Aufladen von Smartphones genutzt werden.

10. Wartung

⚠ WARNUNG

- Wartungsarbeiten nur bei abgestelltem Motor durchführen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze

Ölwechsel

Motoröl nach den ersten 25 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- Halten Sie zum Ölwechsel einen geeigneten Behälter bereit, der nicht ausläuft.
- Entfernen Sie die Motorabdeckung (Abb. 5 Pos. 5)
- Öleinfüllschraube öffnen (Abb. 6 Pos. A)
- Das Altöl durch Kippen des Stromerzeugers in einen geeigneten Auffangbehälter ablassen
- Motoröl mit dem beiliegendem Öleinfüllbehälter bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes einfüllen
- Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß. Geben Sie Ihr Altöl an einer Sammelstelle ab. Die meisten Tankstellen, Reparaturwerkstätten oder Wertstoffhöfe nehmen Altöl gebührenfrei zurück.

Luftfilter

Ein häufiges Reinigen des Luftfilters beugt Vergaserfehlfunktionen vor.

Luftfilter reinigen und Luftfiltereinsätze wechseln

- Der Luftfilter sollte alle 30 Betriebsstunden gereinigt werden.
- Entfernen Sie die Motorabdeckung (Abb. 5 Pos. 5).
- Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 8 Pos. B).
- Entfernen Sie den Luftfilter (Abb. 8 Pos. C).
- Reinigen Sie die Filterelemente mit Seifenwasser, spülen es anschließend mit klarem Wasser und lassen diese vor erneutem Einbau gut trocknen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠ WARNUNG

NIEMALS Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden. Ein Feuer oder eine Explosion könnten die Folge sein.

HINWEIS

Niemals den Motor ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen lassen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können. In diesem Fall distanzieren sich Verkäufer, sowie Hersteller von jeglichen Garantieleistungen.

Zündkerze prüfen, reinigen und ersetzen

Überprüfen Sie die Zündkerze nach 10 Betriebsstunden auf Schmutz und Dreck. Falls erforderlich reinigen Sie diese mit einer Kupferdrahtbürste. Warten Sie die Zündkerze nach weiteren 50 Betriebsstunden.

- Öffnen Sie den Zündkerzendeckel (Abb. 9)
- Entfernen Sie das Zündkabel mit Stecker. (Abb. 9 Pos. D)

- Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze
- Verwenden Sie den beigelegten Zündkerzenschlüssel zum Ausbau der Zündkerze.
- Prüfen Sie die Zündkerze visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
- Suchen Sie nach Verfärbungen auf der Oberseite der Zündkerze. Standardmäßig sollte die Farbe hell sein.
- Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Eine akzeptable Spaltbreite ist 0,6 - 0,7 mm (Abb. 11)
- Bauen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein.
- Wenn die Zündkerze eingesetzt wurde, ziehen Sie diese mit dem Zündkerzenschlüssel fest.
- Bringen Sie das Zündkabel mit Stecker auf der Zündkerze an.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11. Lagerung

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab (Benutzen Sie hierzu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt).
3. Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
4. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf weiterlaufen bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
5. Lassen Sie die Maschine abkühlen (ca. 5 Minuten).
6. Entfernen Sie die Zündkerze.
7. Füllen Sie eine Teelöffel große Menge 2-Takt Motoröl in die Feuerungskammer. Ziehen Sie mehrmals vorsichtig die Anlasserleine heraus, um die inneren Bauteile mit dem Öl zu benetzen.
8. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
9. Säubern Sie das äußere Gehäuse der Maschine.
10. Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substanzen auf.

Wiederinbetriebnahme

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie die Starterleine mehrmals heraus um die Feuerungskammer von Ölrückständen zu reinigen.
3. Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
4. Füllen Sie den Tank.

12. Transport

⚠ WARNUNG

Vor dem Transport bzw. vor dem Abstellen in Innenräumen den Motor der Maschine abkühlen lassen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen.

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten entleeren Sie zuvor den Benzintank. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

13. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden.

Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Zündkerze verrußt kein Kraftstoff	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm Kraftstoff nachfüllen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt Luftfilter verschmutzt	Fachhändler aufsuchen Filter reinigen oder ersetzen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the equipment

The use of symbols in this manual is intended to draw your attention to possible risks. The safety symbols and the explanations that accompany them must be perfectly understood. The warnings in themselves do not remove the risks and cannot replace correct actions for preventing accidents.

	<p>Read operator manual. Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.</p>
	<p>Important. Hot parts. Keep your distance.</p>
	<p>Important. Switch off the engine before refuelling. Not refuel when operating.</p>
	<p>Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.</p>
	<p>Wear hearing protection. Wear protective gloves.</p>
	<p>Beware of electrical voltage!</p>
	<p>Take care when handling fuel and lubricants!</p>
	<p>Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.</p>
	<p>Don't expose to rain.</p>
	<p>Starting engine creates sparking. Sparking can ignite nearby flammable gases.</p>
	<p>Strictly no naked flames or smoking near the appliance!</p>
	<p>USB - port</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>In this operating manual, we have used this sign to mark all sections that concern your safety.</p>

Table of contents:**Page:**

1.	Introduction	21
2.	Device description	21
3.	Scope of delivery	21
4.	Intended use	21
5.	Safety information.....	22
6.	Technical data.....	25
7.	Unpacking.....	26
8.	Before starting up	26
9.	Operation	27
10.	Maintenance	27
11.	Storage	28
12.	Transport.....	29
13.	Disposal and recycling.....	29
14.	Troubleshooting	29

1. Introduction

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope you have a lot of fun and success using your new machine.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- improper handling,
- noncompliance of the operating instructions,
- repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- installation and replacement of non-original spare parts,
- non-intended use,

We recommend:

That you read through the entire operating instructions before putting the machine into operation.

These operating instructions are to assist you in getting to know your machine and utilize its proper applications.

The operating instructions contain important notes on how you work with the machine safely, expertly, and economically, and how you can avoid hazards, save repair costs, reduce downtime and increase the reliability and service life of the machine.

In addition to the safety requirements contained in these operating instructions, you must be careful to observe your country's applicable regulations.

The operating instructions must always be near the machine. Put them in a plastic folder to protect them from dirt and humidity. They must be read by every operator before beginning work and observed conscientiously. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed of the various dangers may work with the machine. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of identically constructed devices.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 3)

1. Carrying handle
2. Fuel tank cap with ventilation
3. On / Off switch with choke
4. Starter pull cord
5. Engine cover
6. Spark plug cover
7. Earthing connection
8. Energy saving switch
9. 230 V ~ - socket outlets (2x)
10. USB - port (2x)
11. Oil warning display
12. Overload display
13. Operating display

- A Oil filler plug
- B Air filter cover
- C Air filter
- D Spark plug

3. Scope of delivery

- a. SG2500i
- b. manual
- c. spark plug wrench
- d. funnel

4. Intended use

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source.

Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

The generator is intended to provide electric power tools and light sources with electricity. When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions.

In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective equipment.

This generator is only intended for the operation of electrical devices which maximum power lies within the performance indications of the generator. A higher inrush current of inductive consumers must be considered.

Inverter

The inverter generator generates electricity in a whole new way. With a small, multipole winding in the inside the produced voltage is converted via electronic first into DC voltage afterwards into alternating voltage with a clean sinus wave. With this clean sinus wave it is possible to operate electrical devices without damaging them.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

These operating instructions provide places concerning your safety which are marked with this indication: ⚠

Furthermore this manual contains other important sections which are marked with the word "ATTENTION!".

⚠ Attention!

While using the machine some safety precautions must be observed to prevent injuries and damage. Read the directions with due care. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We assume no liability for injuries or damages which are a results of non-compliance of this manual and its safety notes.

⚠ DANGER

Failure to follow these instructions may cause serious danger to life of danger or fatal injuries.

⚠ WARNING

Failure to follow these instructions may cause danger to life or danger of serious injuries.

⚠ CAUTION

Failure to follow these instructions may cause light to medium risk of injury.

⚠ NOTE

Failure to follow these instructions may cause danger of damage of the engine or other property values.

General safety informations

1. **Keep your work area tidy**
 - DisorDer in the work area can lead to accidents.
2. **Take environmental influences into account**
 - Never work with the machine in enclosed rooms or in rooms with poor ventilation. If the motor runs toxic gases are generated. These gases can be odourless and invisible.
 - Do not expose the device to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment.
 - Take care on your secure footing on uneven ground
 - Make sure that the work area is well illuminated.
 - Never use the machine in highly flammable vegetation or where fire and explosion hazards exist.
 - Provide a fire extinguisher in drought conditions (fire hazard).
3. **Keep other persons away**
 - Do not allow other persons to work with the device especially children and young people.
4. **Securely store unused electric tools**
 - Unused tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
5. **Do not overload your device**
 - They work better and more safely in the specified output range.
6. **Work in full consciousness**
 - Do not work with the device when you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances which might compromise the vision, dexterity and judgment.
7. **Use the device for its prescribed purpose**
 - Any other use than intended is deemed to be a case of misuse.

Safety notices for handling flammable fuels

1. **WARNING!**: Petrol is highly flammable:
2. Store fuel in containers specifically designed for this purpose
3. Refill the gasoline tank only outdoors and do not smoke meanwhile.
4. Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
5. If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated. Replace all fuel tank and container caps securely.

Adding fuel

- Always switch off the engine before refuelling.
⚠ Attention! Always open the fuel filler cap carefully to decompose slowly the excess pressure.
- Whilst working with the machine high temperatures can attain on the case. Allow the engine to cool before refuelling.
⚠ Attention! In case of insufficient cooling of the machine the fuel may ignite and lead to serious burns during refuelling.
- Make sure not to fill the tank with too much fuel. Immediately remove the fuel and clean the machine when spilling fuel.
- Always close the screw plug on the fuel tank in order to avoid loosening which may occur by vibrations when using the machine.

⚠ DANGER

Never refuel the engine nearby open flames.

Additional safety instructions while hand-ling with combustion engines

⚠ DANGER

Combustion engines constitute a special danger during operation and refuelling. Always read and note the warnings. Failure to do so can lead to serious or even deadly injuries.

1. No changes may be made to the generator.
2. **⚠ Attention!**
 Danger of poisoning, Emissions, fuels and lubricants are toxic. Emissions shall not be inhaled.

3. **⚠ Attention!**
 Risk of burns. Do not touch the exhaust system or drive unit.
4. Never operate the machine in non ventilated rooms or in a highly inflammable environment. If you intend to operate the machine in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channelled directly outdoors through an exhaust hose.
⚠ Attention! Toxic exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.
5. **⚠ Risk of explosion!**
 Never operate the machine in rooms with combustible materials.
6. The speed preset by the manufacturer is not allowed to be changed. The machine or connected equipment may be damaged.
7. Place the generator at least 1m away from walls and equipment connected to them.
8. Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.
9. Never touch the generator with wet hands.
10. Guard against electric danger.
11. When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN).
12. The overall length of the extension cables used is not allowed to exceed 1,5 mm² for 50 m and 2,5 mm² for 100 m.
13. Repairs and adjustment work may only be carried out by authorized trained personnel.
14. Do not touch any mechanically driven or hot parts. Do not remove the safety guards.
15. The values quoted in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{pA}) are emission values and not necessarily reliable workplace values. As there is a correlation between emission and immission levels, the values cannot be taken to reliably determine the possible need for additional precautions. Factors influencing the current immission level of the user/operator include the properties of the work area, other sound sources etc., e.g. the number of machines and other neighboring processes, and the time span over which the user/operator is subjected to the noise. Also, the permitted immission level can vary from country to country.

Nevertheless, this information makes it possible for the user to be able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

16. Never use a faulty or damaged electrical equipment (this also applies to extension cables and plug connections).
17. Never put any items into the ventilation openings. This applies even when the generator is switched off. Non-observance may lead to injury, or damage to the generator.
18. Generating sets may only be loaded up to their rated power under the rated ambient condition. If generating set use is under conditions which do not conform to the reference conditions as stipulated in ISO 8528-8 and if cooling of the engine or alternator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is necessary.
19. It is necessary reduction in power due to use in higher temperatures, altitudes and humidity as below conditions.
 Max. Working temperature: 40 °C
 Max. Altitudes: 1000 m
 Max. Humidity: 90 %
20. Keep the generator free of oil, dirt and other impurities.
21. Ensure the sound absorber and air filter work properly. These parts serve as flame protection in case of misfire.
22. Before connecting electric leads, the appliance must reach its full speed. Disconnect leads before switching off the motor.
23. To prevent injury by electric shock, ensure the fuel tank is not completely empty while electric leads are connected.
24. The load must not exceed the power marked on the rating label of the generator. Overloading may result in damage to, or a shorter life of the appliance.
25. Do not connect the appliance to household outlets. The generating set must not be connected to other power sources, such as the power company supply mains. In special cases where stand-by connection to existing electrical systems is intended, it shall only be performed by a qualified electrician who has to consider the differences between operating equipment using the public electrical supply network and operating the generating set.
26. Stop the engine:
 - whenever you leave the machine
 - before refuelling

27. Always close the fuel valve when the machine is not in operation.
28. Never use the choke lever to stop the engine.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Safety informations service/ maintenance

1. Only original parts may be used for maintenance and accessories.
2. Replace faulty silencers.
3. Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged elements and bolts. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
4. Regularly check for leakage or traces of abrasion in the fuel system, such as porous pipes, loose or missing clamps and damage to the tank or tank cap. Before use all defects must be repaired.
5. Before checking or adjusting the generator or the motor, the ignition plug and the ignition wire respectively must be removed to prevent accidental starting.

⚠ WARNING!

Improper maintenance or ignoring/ not rectifying a problem during the operation may become a source of danger. Operate your machine only if regularly maintained. Only in this way you can assume that your device is operating safe, economical and without malfunctions.

Do not clean, maintain, setup or repair the machine whilst running. Moving parts may cause serious injuries.

Do not use fuel or other flammable solvents to clean the equipment.

⚠ WARNING! Vapours of fuels and solvents may explode.

Reaffix the security and safety equipment after reparation and maintenance work.

Keep the machine in safe work condition. Especially check the fuel system for tightness.

Always remove any dirt from the cooling fins of the engine.

Residual risks and accident prevention standards

Neglect of ergonomic principles

Negligent handling of personal protective equipment (PPE)

Negligent handling or omission of the personal protective equipment may cause serious injuries.

- Wear prescribed personal protection equipment.

Human behaviour, misbehaviour

For any work be fully concentrated.

⚠ **Residual risks** - Cannot be entirely excluded.

Electrical residual risks

Electrical contact

Touching the spark plug may cause an electrical shock.

- Never touch the spark plug while the engine is running.

Thermal residual risks

burns, chilblains

Touching of the exhaust/ case may cause burns.

- allow motor driven machines to cool.

Danger from noise

hearing damage

Prolonged unprotected work with the device may cause hearing damage.

- Always wear ear-muffs.

Danger caused by materials and other substances

Contact, inhalation

The emissions of the machine may cause damages to health.

- Only use the motor driven machine outdoors

Fire, explosion

Fuel is flammable.

- During work and refuelling smoking and open flames are prohibited.

In case of emergency

In case of a possibly occurring accident take the necessary first aid steps as appropriate and obtain qualified medical aid as quickly as possible.

If you obtain aid please give the following information:

1. Where did it happen
2. What happend
3. How many injured
4. Type of injury
5. Who is reporting!

6. Technical data

Generator	Digital Inverter
IP class	IP23M
Continuous power P _{nenn} (S1) (230 V)	1600 W
Maximum power P _{max} (S2 2 min) (230 V)	2000 W
Rated voltage U _{nenn}	2 x 230 V~
Rated current I _{nenn}	6,95 A (230 V)
Frequency F _{nenn}	50 Hz
Drive engine design	4 stroke 1 cylinder air colled
Displacement	79 cm ³
Maximum power (motor)	2,2 kW / 3 PS
Fuel	unleaded (E5)
Tank capacity	4,1 l
Type of motor oil	10W30 / 15W40
Amount of oil (approx.)	350 ml
Consumption at full load	1,269 l/h
Weight	17,5 kg
Temperature max	40 °C
Max. altitude	1000 m
Spark plug	A7RTC

Subject to technical modifications!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating.

Information concerning noise emission measured according to relevant standards:

Sound pressure $L_{pA} = 71,6 \text{ dB(A)}$

Sound power $L_{WA} = 91,6 \text{ dB(A)}$

Uncertainty $K_{pA} = 1,13 \text{ dB}$

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

7. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised. If possible, store the packaging until the warranty period has expired.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

Danger of swallowing and choking! Packaging material, packaging and transport safety devices are not toys for children. Plastic bags, foils and small parts can be swallowed and cause suffocation. Keep packaging material, packaging and transport safety devices away from children.

8. Before starting up

⚠ ATTENTION!

Always check before starting the engine:

- Check the fuel level and top it up if necessary - the tank should be at least half filled
- Make sure that the generator has sufficient ventilation
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug
- Disconnect possibly connected electrical device from the generator
- Condition of the air filter

- Condition of the fuel lines
- The external bolt connections for tightness

Attention! Fill the oil before first use.

Before each use, check the oil level with the engine switched off and on a level surface. Use the highest quality four-stroke oil or an HD oil with the same level of quality.

SAE 10W-30 is recommended for general use at all temperatures.

Checking the oil level, fig. 6

Remove the engine cover (Fig. 5)

Remove the oil filler cap (A) and wipe the dipstick clean.

Check the oil level by inserting the dipstick into the filling nozzle without screwing the cap on.

If the oil level is too low, refill with the recommended oil up to the lower rim of the oil filling nozzle.

Filling with fuel

- To refuel - cap (2) open counter clockwise.
- Fill fuel tank in
- Closing tank - tank cap (2) clockwise.

Recommended fuel

Unleaded regular gasoline with a research octane number of 91 or higher is required for this engine.

Use only fresh and clean fuel.

⚠ Water or impurities in the petrol damage the fuel system.

Tank volume: 4,1 litre

⚠ Refuel in a well-ventilated area with the stopped engine. If the engine has been running, allow it to cool first. Never refuel the engine inside a building where gasoline fumes may reach flames or sparks. Petrol is highly flammable and explosive. You can get burns or other serious injuries when handling fuel.

- Switch off the engine and keep it away from heat, sparks and flames.
- Refuelling only outdoors.
- Immediately clean up spilled petrol.

9. Operation

9.1 Starting the engine

- Vent the tank lid to „ON“ position (Fig. 3)
- Set the on/off switch to the “RUN” position (Fig. 4).

In “warm” condition

- Starting the engine with the recoil starter; therefore tighten handle sharply. Attach the recoil starter gently and slowly by hand in the original position. If the engine hasn't started yet, tighten the handle further. (Fig. 1 Pos. 4)

In “cold” condition

- Set the on/off switch to the “CHOKE” position (Fig. 4).
- Starting the motor with the recoil starter; therefore tighten handle sharply. Attach the recoil starter gently and slowly by hand in the original position. If the engine hasn't started yet, tighten the handle further. (Fig. 5)

Note:

When the engine is started the first time, several attempts are necessary for starting up to transport the fuel from the tank to the engine.

- After starting the engine (after approx. 15-30 s), move the on/off switch (3) from the “CHOKE” position to the “RUN” position. (Fig. 4)

9.2 Switching off the engine

- Let the generator run briefly without load before you turn it off, so that the aggregate can “recooling”
- Set the on/off switch to the “OFF” position (Fig. 4).

9.3 Oil warning light (11)

Display is active at low oil level and deactivated when sufficient oil level.

9.4 Overload indicator (12)

Overload protection is active at too high a power take-off - Turns off 230 V sockets (9).

Turn off the unit (see section 9.2).

Connected devices from separate generator. The unit (see section 9.1).

9.5 Operating display (13)

Power indicator active - when the engine is running.

9.6 Energy saving switch (9)

Reduce fuel consumption / idle - Energy saving switch “ON” position.

9.7 Electrical safety

Electrical cables and attached devices must be defect free.

Never connect the generator to the mains (power point).

Keep the cables as short as possible.

9.8 Connecting to earth (fig. 2)

The housing can be connected to earth to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earthing connection (7) on the generator and the other end to an external ground (z. B. for example to an earthing rod).

9.9 USB port

This generator is equipped with two USB ports. These can be used to charge smartphones.

10. Maintenance

⚠ WARNING

- Carry out maintenance work only with the stopped engine.
- Pull the spark plug cap from the spark plug

Oil change

Change the engine oil after 25 operating hours, then after 50 hours or every three months.

The engine oil change should take place when the engine is at operating temperature.

- When changing the oil, have a non-leaking container available.
- Remove the engine cover (Fig. 5 Pos. 5)
- Open the oil filler plug (Fig. 6 Pos. A)
- Drain the old oil into a suitable container by tilting the generator.
- Fill the engine oil to the upper mark of the dipstick using the oil-filling container.
- Dispose of the oil in accordance with stipulations. Take the old oil to a collection point. Most petrol stations, garages or recycling centres take back old oil free of charge.

Air filter

Frequently cleaning of the air filter prevents carburetor malfunction.

Clean the air filter and change air filter inserts

- The air filter should be cleaned every 30 hours.
- Remove the engine cover (Fig. 5 Pos. 5)
- Remove the air filter cover (Fig. 8 Pos. B)

- Remove the air filter (Fig. 8 Pos. C)
- Clean the filter elements with soapy water. After rinse the filter elements with clear water and allow to dry thoroughly before refitting.
- Reassemble in reverse order

⚠ WARNING

NEVER use gasoline or cleaning solvents with a low flash point to clean the air filter element. A fire or explosion could result.

Note

Never run the engine without or with a damaged air filter. Dirt gets so into the engine, causing serious engine damage can occur. In this case, seller, and manufacturer disassociate from any warranty.

Check, clean and replace spark plug

Check the spark plug after 10 hours on dirt and grime. If necessary, clean it with a copper wire brush. Maintenance the spark plug after 50 hours of operation

- Open the spark plug cover (Fig. 9)
- Remove the ignition cable with plug. (Fig. 9 Pos. D)
- Remove any dirt from the base of the spark plug.
- Use the enclosed spark plug wrench to remove the spark plug.
- Check the spark plug visually. Remove any debris with a wire brush.
- Look for discoloration on the top of the spark plug. By default, the color should be bright.
- Check the spark plug gap. An acceptable gap width is 0.6 to 0.7 mm (Fig. 11)
- Remove the spark plug carefully by hand.
- If the plug has been inserted, tighten them with a spark plug wrench.
- Attach the spark plug wire with connector on the spark plug.

NOTE

A loose spark plug can overheat and damage the engine. And over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust. Wipe the equipment with a clean cloth or clean it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean your device after each use.
- Clean the unit regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; they may damage the plastic parts of the appliance. Make sure that no water can get inside the unit.

11. Storage

1. Perform all general maintenance, which are in the User's Guide in the Maintenance section.
2. Let the fuel out of the tank (Use a commercially plastic fuel pump from the hardware store).
3. After the fuel is drained, start the machine.
4. Let the machine in idle speed running until it stops. That cleans the carburetor from the remaining fuel.
5. Let the machine cool down. (about 5 minutes)
6. Remove the spark plug.
7. Fill a small amount of 2-stroke engine oil into the firing chamber. Pull out several times the starter cord gently to wet the internal components with the oil.
8. Replace the spark plug.
9. Clean the outer casing of the machine.
10. Keep the machine on a cold, dry place out of reach of ignition sources and flammable substances.

Recommissioning

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter rope out several times. It cleans the firing chamber of oil residues.
3. Clean the spark plug contacts or install a new spark plug.
4. Fill the tank.

12. Transport

⚠ WARNING

Let the engine cool down before transporting the machine or storing indoors to avoid burns or fire hazards. If you want to transport the unit empty the fuel tank before. Clean the unit with a brush or a broom of coarse dirt.

13. Disposal and recycling



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!

14. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	dirty spark plug no fuel	Clean the spark plug, or replace. Electrode spacing 0,6 mm Refill fuel
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective Air filter dirty	Contact your dealer Clean or replace the filter



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	<p>Lisez la notice d'utilisation. Avant d'utiliser l'appareil, consultez toujours la section correspondante dans le manuel de l'utilisateur.</p>
	<p>Important. Pièces brûlantes. Restez à l'écart.</p>
	<p>Important. Arrêtez le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.</p>
	<p>Important. Les gaz d'échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.</p>
	<p>Portez une protection auditive. Portez des gants de protection.</p>
	<p>Avertissement contre la tension électrique</p>
	<p>Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !</p>
	<p>Retirez le câble d'allumage et lisez les instructions avant d'effectuer les travaux de maintenance.</p>
	<p>N'exposez pas l'appareil à la pluie.</p>
	<p>Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.</p>
	<p>Il est absolument interdit de fumer ou d'approcher une flamme nue à proximité de l'appareil !</p>
	<p>Prise USB</p>
<p>⚠ Attention !</p>	<p>Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité</p>

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	32
2.	Description de l'appareil	32
3.	Fournitures.....	32
4.	Utilisation conforme.....	32
5.	Consignes de sécurité.....	33
6.	Caractéristiques techniques.....	37
7.	Déballage.....	37
8.	Avant la mise en service.....	38
9.	Mise en service.....	38
10.	Maintenance	39
11.	Stockage	40
12.	Transport.....	41
13.	Élimination et recyclage.....	41
14.	Dépannage	41

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respectez également les règles techniques générales concernant l'utilisation des appareils similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1 - 3)

1. Poignée de transport
2. Couvercle du réservoir avec aération
3. Interrupteur On/Off avec starter manuel
4. Démarreur réversible
5. Capot moteur
6. Capot des bougies d'allumage
7. Borne de terre
8. Commutateur d'économie d'énergie
9. 230 V ~ - Prise(2x)
10. Prise USB (2x)
11. Avertisseur de niveau d'huile
12. Avertisseur de surcharge
13. Voyant de marche

- A Vis de remplissage d'huile
- B Couvercle du filtre à air
- C Filtre à air
- D Câble d'allumage
- E Bougie d'allumage

3. Fournitures

- a. SG2500i
- b. Mode d'emploi
- c. Clé à bougie d'allumage
- d. Trémie

4. Utilisation conforme

L'appareil convient aux utilisations prévues pour une source de courant alternatif de 230 V.

Respecter impérativement les limitations prévues par les consignes de sécurité.

Le générateur a pour vocation d'assurer l'entraînement des outils électriques et l'alimentation électrique des dispositifs d'éclairage. Dans le cas d'appareils domestiques, vérifier que les indications du fabricant sont respectées.

En cas de doute, consulter un revendeur agréé de l'appareil concerné.

Cet groupe électrogène est uniquement conçu pour faire fonctionner des appareils électriques dont la puissance maximale se situe dans la plage de puissance indiquée du générateur. Veillez à ce que les éventuels courants de démarrage des consommateurs inductifs ne soient pas supérieurs.

Inverter

Sur un générateur électrique à inverter, le courant est produit d'une nouvelle manière. Un petit bobinage multipolaire situé à l'intérieur de l'appareil transforme tout d'abord la tension du courant alternatif généré en courant continu grâce au système électronique, puis en tension alternative avec une courbe sinusoïdale propre. Cette courbe sinusoïdale propre permet de faire fonctionner des appareils électroniques sans les endommager.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

5. Consignes de sécurité

Dans ces instructions d'utilisation, nous avons répertorié les points qui concernent votre sécurité par le signe : ⚠

En outre, le mode d'emploi contient d'autres textes importants, indiqués par le terme « **ATTENTION !** ».

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

⚠ DANGER

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'inobservation de cette notice.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de cette notice.

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de cette notice.

⚠ REMARQUE

Danger d'endommagement du moteur ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de ces instructions.

Consignes de sécurité générales

1. Maintenir l'ordre dans la zone de travail

- Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.

2. Prendre en compte les facteurs environnementaux

- N'utilisez jamais l'appareil dans des espaces clos ou mal ventilés. Le fonctionnement du moteur génère des gaz toxiques. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Veillez toujours à une position stable sur les terrains irréguliers.
- Veillez à avoir un éclairage suffisant lors des travaux.
- N'utilisez pas l'appareil dans des lieux où la végétation est facilement inflammable, soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
- En cas de sécheresse, prévoyez un extincteur (risque d'incendie).

3. **Faire en sorte que les autres personnes restent à distance**
 - Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants, à proximité de l'appareil. Maintenez-les à distance de la zone de travail.
4. **Conservez les outils non utilisés en sécurité**
 - Les outils qui ne sont pas utilisés doivent être stockés dans un endroit sec, en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants.
5. **Ne surchargez pas l'appareil**
 - Respectez la plage de puissance indiquée.
6. **Utilisez l'appareil en pleine possession de vos moyens**
 - N'utilisez jamais l'appareil si vous avez consommé de l'alcool, des drogues, des médicaments ou d'autres substances qui entravent la vue, l'habileté ou la capacité de jugement.
7. **Utilisez l'appareil conformément aux dispositions**
 - N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'a pas été prévu.

Consignes de sécurité relatives à la manipulation de combustibles inflammables

1. **AVERTISSEMENT !** : L'essence est facilement inflammable :
2. Stockez l'essence dans des récipients conçus à cet effet.
3. Faites toujours l'appoint d'essence en extérieur et ne fumez pas à côté.
4. Faites l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le capuchon du réservoir de carburant et ne faites pas l'appoint d'essence si le moteur tourne encore ou qu'il est chaud.
5. Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais déplacez la machine en dehors de la zone où le carburant a été renversé et évitez toutes les sources d'ignition tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas évaporées. Remettez correctement le capuchon du réservoir de carburant et du bidon.

Remplissage de carburant

- Avant le remplissage, coupez toujours le moteur. **⚠ Attention !** Ouvrez toujours prudemment le bouchon du réservoir afin que la surpression puisse s'échapper lentement.
- Les travaux avec l'appareil font chauffer le boîtier. Laissez-le complètement refroidir avant de faire le plein.

⚠ Attention ! Si l'appareil n'a pas suffisamment refroidi, le carburant pourrait s'enflammer lors du remplissage et causer de graves brûlures.

- Veillez à ne pas mettre trop de carburant dans le réservoir. Si vous renversez du carburant, celui-ci doit être éliminé immédiatement et l'appareil nettoyé.
- Refermez toujours bien la vis de fermeture du réservoir de carburant pour éviter qu'elle ne se desserre à cause des vibrations lors du fonctionnement de l'appareil.

⚠ DANGER

Ne faites pas le plein de l'appareil à proximité d'une flamme nue.

Consignes de sécurité spécifiques en cas d'utilisation d'un moteur à combustion

⚠ DANGER

Les moteurs à combustion constituent un danger particulier lors de l'utilisation et du plein d'essence. Lisez et observez toujours les avertissements. L'inattention peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

1. Aucune modification ne doit être apportée au générateur.
2. **⚠ Attention !**
Risque d'empoisonnement. Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont nocifs. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.
3. **⚠ Attention !**
Risque de brûlures. Ne pas toucher l'installation de gaz d'échappement et le module d'entraînement.
4. N'utilisez pas l'appareil dans des espaces non ventilés ou dans des environnements facilement inflammables. Si l'appareil doit être utilisé dans des espaces bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par le biais d'un flexible d'échappement. **⚠ Attention !** Même en utilisant un flexible, des gaz d'échappement nocifs peuvent s'échapper. En raison du risque d'incendie, le flexible ne doit jamais être dirigé vers des substances inflammables.
5. **⚠ Risque d'explosion !**
N'utilisez jamais l'appareil dans des espaces comportant des substances facilement inflammables.

6. La vitesse de rotation pré-réglée par le fabricant ne doit pas être modifiée. L'appareil ou les appareils qui lui sont raccordés risqueraient d'être endommagés.
7. Placez l'appareil à au moins 1 m des murs ou appareils raccordés.
8. Placez l'appareil à un endroit sûr et plan. Toute rotation, ou tout basculement ou déplacement est interdit en cours de fonctionnement.
9. Ne prenez jamais le générateur avec des mains humides.
10. Se protéger contre les risques électriques.
11. En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN).
12. En cas d'utilisation de rallonges, leur longueur totale ne doit jamais dépasser 50 m pour 1,5 mm², 100 m pour 2,5 mm².
13. Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
14. Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
15. Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance sonore (L_{WA}) et niveau de pression sonore (L_{pA}) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail garantis. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires. Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau de nuisance actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, etc., comme le nombre de machines et d'autres processus continus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau de nuisance autorisé peut également varier d'un pays à l'autre. Cette information permet à l'opérateur de la machine de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers.
16. N'utilisez pas d'équipements électriques défectueux (s'applique aussi aux câbles de rallonge et aux connecteurs).
17. Ne mettez jamais d'objet dans la fente d'aération. Cela s'applique également lorsque l'appareil est arrêté. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer des blessures et endommager l'appareil.
18. Les groupes de générateurs peuvent uniquement être chargés jusqu'à leur puissance nominale dans des conditions environnementales normales. Si le groupe de générateurs est utilisé dans des conditions qui ne correspondent pas aux conditions de référence de la norme ISO 8528-8 et que le refroidissement du moteur ou du générateur de courant triphasé est entravé (par l'utilisation dans des zones fermées par exemple), la puissance doit être réduite.
19. En présence de hautes températures, à haute altitude et en présence d'humidité, la puissance doit être réduite de la manière suivante.
 - Température de service
max. : 40 °C
 - Hauteur max. : 1000 m
 - Humidité max. : 90 %
20. Maintenez l'appareil exempt d'huile, de saleté ou d'autres impuretés.
21. Assurez-vous que le silencieux et le filtre à air fonctionnent correctement. Ces éléments servent de protection contre la flamme en cas d'inflammation.
22. Avant le raccordement des câbles électriques, l'appareil doit atteindre son régime maximal. Débranchez les câbles avant de couper le moteur.
23. Afin d'éviter des blessures par électrocution, assurez-vous que le réservoir de carburant n'est pas complètement vide et lorsque les câbles électriques sont branchés.
24. La charge ne peut dépasser la puissance indiquée sur la plaque signalétique du générateur. Une surcharge peut causer des dommages et réduire la durée de vie de l'appareil.
25. Ne raccordez pas l'appareil à une prise domestique. L'appareil ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'électricité comme le réseau d'électricité du fournisseur. Dans des cas spéciaux, si vous souhaitez effectuer un raccordement en veille avec les installations électriques disponibles, celui-ci doit uniquement être effectué par un électricien qualifié pouvant prendre en compte les différences lors du fonctionnement de l'équipement en cas d'utilisation du réseau électrique public et lors du fonctionnement de l'appareil.
26. Arrêtez le moteur :
 - Toujours lorsque vous laissez la machine
 - Avant de faire l'appoint de carburant
27. Fermez toujours le robinet de carburant lorsque la machine est arrêtée.

28. N'utilisez jamais la manette du starter pour arrêter le moteur.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs.

Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité de service/maintenance

1. Utilisez uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
2. Remplacez les silencieux endommagés.
3. Avant l'utilisation, effectuez toujours un contrôle visuel pour vous assurer que l'appareil n'est pas usé ou endommagé. Remplacez les composants et vis usés ou endommagés. Serrez tous les écrous, boulons et vis afin de vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.
4. Effectuez régulièrement des contrôles pour détecter les zones de fuite ou les traces d'usure sur le circuit à carburant, dues par exemple aux tuyaux poreux, aux raccords lâches ou manquants et aux dommages au réservoir ou au couvercle du réservoir. Tous les défauts doivent être éliminés avant l'utilisation.
5. Avant de contrôler ou de régler l'appareil ou le moteur, la bougie d'allumage ou le câble d'allumage doivent être retirés afin d'éviter tout démarrage involontaire.

⚠ AVERTISSEMENT !

Une maintenance incorrecte ou la négligence/non-élimination d'un problème peuvent devenir une source de danger pendant l'utilisation. N'utilisez que des machines correctement et régulièrement entretenues. C'est le seul moyen de vous assurer que votre appareil est sûr, rentable et ne présente pas d'erreur.

Ne nettoyez pas, n'entretenez pas, ne réglez pas et ne réparez pas la machine lorsqu'elle est en marche. Les pièces mobiles peuvent provoquer de graves blessures.

N'utilisez pas d'essence ou autres solvants inflammables pour nettoyer des pièces de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les vapeurs de carburants et de solvants peuvent exploser.

Après la réparation et les travaux de maintenance, remettez les dispositifs de protection et de sécurité sur l'appareil.

Veillez à ce que le fonctionnement de l'appareil soit sûr et contrôlez en particulier l'étanchéité du circuit à carburant.

Éliminez toujours les saletés des ailettes de refroidissement du moteur.

Risques résiduels et mesures de protection

Non-respect des principes ergonomiques

Utilisation incorrecte des équipements de protection individuelle (EPI)

L'utilisation incorrecte ou le retrait des équipements de protection individuelle peuvent entraîner des blessures graves.

- Porter les équipements de protection prescrits.

Comportement humain, comportement incorrect

- Toujours rester concentré lors de tous les travaux.
- ⚠ Un danger résiduel ne peut jamais être exclu.

Risques résiduels électriques

Contact électrique

Le contact avec le connecteur de bougie d'allumage peut provoquer un choc électrique si le moteur tourne.

- Ne touchez jamais la cosse de bougie ou la bougie d'allumage lorsque le moteur tourne.

Risques résiduels thermiques

Brûlures, engelures

Toucher le pot d'échappement/boîtier peut causer des brûlures.

- Laissez l'appareil à moteur refroidir.

Danger dû au bruit et dommages auditifs

Un travail non protégé et de longue durée avec l'appareil peut provoquer des pertes d'audition.

- Porter une protection pour les oreilles.

Danger dû aux matériaux et autres substances - contact, inhalation

Les gaz d'échappement de la machine peuvent causer des problèmes de santé.

- N'utilisez l'appareil à moteur qu'à l'extérieur

Feu, explosin

⚠ Le carburant est inflammable.

- Il est interdit de faire du feu et de fumer pendant les travaux et le plein du réservoir.

Comportement en cas d'urgence

En cas d'éventuel accident, appliquez les premiers secours nécessaires et contactez immédiatement un médecin.

Si vous appelez à l'aide, fournissez les indications suivantes :

1. Localisation de l'accident
2. Nature de l'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessures
5. Identité de la personne qui signale l'accident

6. Caractéristiques techniques

Générateur	Inverter numérique
Classe de protection	IP23M
Puissance continue P_{nominal} (S1) (230 V)	1600 W
Puissance max. P_{max} (S2 2 min) (230 V)	2000 W
Puissance nominale U_{nominal}	2 x 230 V~
Courant nominal I_{nominal}	6,95 A (230 V)
Fréquence F_{nominal}	50 Hz
Type de construction du moteur d'entraînement	4 temps, 1 cylindre refroidissement à l'air
Cylindrée	79 cm ³
Puissance max. (moteur)	2,2 kW / 3 CV
Carburant	Sans plomb (E5)
Volume du réservoir	4,1 l
Type d'huile moteur	10W30 / 15W40
Quantité d'huile (approx.)	350 ml
Consommation à pleine charge	1,269 l/h
Poids	17,5 kg
Température max.	40 °C
Hauteur de réglage max. (üNN)	1000 m
Bougie d'allumage	A7RTC

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

La machine peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)

La machine peut fonctionner brièvement à la puissance maximale. La machine doit ensuite être mise à l'arrêt un certain temps pour ne pas trop chauffer.

Informations concernant le développement de bruit mesurée selon les normes en vigueur :

Niveau de pression sonore $L_{\text{pA}} = 71,6 \text{ dB(A)}$

Niveau de pression acoustique $L_{\text{wA}} = 91,6 \text{ dB(A)}$

Incertitude de mesure $K_{\text{pA}} = 1,13 \text{ dB}$

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

7. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors d'une commande, indiquez nos numéros d'articles ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'ingestion et d'étouffement !

Les matériaux d'emballage, les protections d'emballage et de transport ne sont pas des jouets. Les sachets en plastique, les films et les petites parties peuvent être avalés et provoquer un étouffement.

- Tenez les matériaux d'emballage, les protections d'emballage et de transport à l'écart des enfants.

8. Avant la mise en service

⚠ ATTENTION !

Avant le démarrage du moteur, vérifiez :

- Le niveau de carburant. Faites l'appoint si nécessaire
 - le réservoir doit être au moins à moitié plein
- Garantissez une ventilation suffisante de l'appareil
- Assurez-vous que le câble d'allumage est fixé à la bougie d'allumage
- Débranchez l'appareil électrique éventuellement branché du générateur électrique
- L'état du filtre à air
- L'état des conduites de carburant
- La bonne fixation des raccords vissés extérieurs

Attention ! Remplir d'huile avant la première utilisation.

Vérifier le niveau d'huile avant chaque usage, et lorsque le moteur est coupé, et la machine se trouve sur une surface plane. Utiliser une huile HD à quatre temps ou similaire de la meilleure qualité possible. Le type SAE 10W-30 est recommandé pour l'usage général à toutes les températures.

Vérification du niveau d'huile, fig. 6

Retirez le capot moteur (fig. 5)

Dévisser le bouchon de remplissage d'huile (A) et essuyer proprement la jauge.

Vérifier le niveau d'huile en introduisant la jauge submersible dans la tubulure de remplissage, sans visser le bouchon.

Si le niveau d'huile est trop faible, remplir avec l'huile recommandée jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage d'huile.

Faites l'appoint de carburant

- Pour faire le plein de l'appareil, ouvrez le couvercle du réservoir (2) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le réservoir de carburant.

- Refermez le réservoir en tournant le couvercle de réservoir (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Carburant recommandé

Pour ce moteur, de l'essence sans plomb classique présentant un indice d'octane recherche de 91 ou supérieur est requise.

⚠ Utilisez uniquement du carburant frais et propre.

De l'eau ou des impuretés dans l'essence endommagent le circuit de carburant.

Capacité du réservoir : 4,1 litres

⚠ Faites le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté. Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, le laisser d'abord refroidir. Ne jamais faire le plein du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles. L'essence est particulièrement inflammable et explosive. La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures ou d'autres blessures graves.

- Coupez le moteur et tenez-le à l'écart de la chaleur, des étincelles et des flammes.
- Ne faites le plein qu'à l'extérieur.
- Nettoyer immédiatement l'essence qui a été renversée.

9. Mise en service

9.1 Démarrage du moteur

- Mettez l'aération du couvercle de réservoir sur « ON » (fig. 3)
- Mettez l'interrupteur On/Off sur « RUN » (fig. 4)

À l'état « chaud »

- Démarrez le moteur avec le démarreur réversible. Pour ce faire, serrez solidement la poignée. Conduisez le contacteur inverseur prudemment et lentement à la main dans la position d'origine. Si le moteur ne démarre pas, serrez à nouveau la poignée. (Fig. 1 pos. 4)

À l'état « froid »

- Mettez l'interrupteur On/Off sur « CHOKE » (fig. 4)
- Démarrez le moteur avec le démarreur réversible. Pour ce faire, serrez solidement la poignée. Conduisez le contacteur inverseur prudemment et lentement à la main dans la position d'origine.

- Si le moteur ne démarre pas, serrez à nouveau la poignée. (Fig. 5)

Remarque :

Si vous démarrez le moteur pour la première fois, plusieurs tentatives sont nécessaires pour que le carburant parvienne du réservoir au moteur.

- Après le démarrage du moteur (après env. 15-30 s), déplacez l'interrupteur On/Off (3) de la position « CHOKE » vers la position « RUN ». (Fig. 4)

9.2 Arrêt du moteur

- Faites fonctionner le générateur électrique brièvement sans charge avant de l'arrêter afin que le groupe puisse refroidir
- Mettez l'interrupteur On/Off sur « OFF » (fig. 4)

9.3 Avertisseur de niveau d'huile (11)

L'avertisseur se déclenche lorsque le niveau d'huile est insuffisant et se désactive dès que le niveau d'huile est suffisant.

9.4 Avertisseur de surcharge (12)

La protection contre les surcharges s'active en cas de puissance trop élevée et coupe la prise de courant 230 V (9). Coupez l'appareil selon la procédure décrite à la section 9.2.

Débranchez le collecteur de courant de l'appareil Remettez l'appareil en marche conformément à la section 9.1.

9.5 Voyant de marche (13)

Le voyant de marche est activé pendant le fonctionnement du moteur.

9.6 Commutateur d'économie d'énergie (9)

Pour réduire la consommation de carburant lors de la marche à vide, mettez le commutateur d'économie d'énergie sur « ON ».

9.7. Sécurité électrique

Les conduites d'alimentation électriques et les appareils raccordés doivent être en parfait état.

Ne raccordez jamais le générateur électrique au réseau d'électricité (prise de courant).

Utilisez des longueurs de câble les plus courtes possible jusqu'au consommateur.

9.8 Mise à la terre (fig. 2)

Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est possible. Pour ce faire, raccordez un câble au raccord de terre (7) du générateur électrique d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par exemple).

9.9 Prise USB

Ce générateur est doté de deux prises USB. Elles peuvent être utilisées pour recharger des smartphones.

10. Maintenance

△ AVERTISSEMENT

- Procédez aux travaux de maintenance uniquement lorsque le moteur est arrêté.
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage

Vidange d'huile

Changer l'huile de moteur après les 25 premières heures de service, ensuite toutes les 50 heures et/ou tous les trois mois.

La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

- Ayez à proximité un récipient adapté qui ne fuit pas pour la vidange d'huile.
- Retirez le capot moteur (fig. 5 pos. 5)
- Ouvrez la vis de remplissage d'huile (fig. 6 pos. A)
- Laissez s'écouler l'huile usagée dans le récipient adapté en faisant basculer le générateur électrique
- Remplissez d'huile de moteur avec le récipient de remplissage fourni jusqu'au repère supérieur de la jauge d'huile
- Éliminez l'huile usagée correctement. Déposez l'huile usagée dans un point de collecte. La plupart des stations-service, des ateliers de réparation et des centres de recyclage reprennent gratuitement l'huile usagée.

Filtre à air

Un nettoyage régulier du filtre à air permet d'éviter les dysfonctionnements du carburateur.

Nettoyez le filtre à air et remplacez les cartouches filtrantes à air

- Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 30 heures de fonctionnement.
- Retirez le capot moteur (fig. 5 pos. 5).
- Retirez le couvercle du filtre à air (fig. 8, pos. B).

- Retirez le filtre à air (fig. 8, pos. C).
- Nettoyez les éléments filtrants à l'eau savonneuse, rincez-les ensuite à l'eau claire et laissez-les sécher avant de les remonter.
- Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

⚠ AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ JAMAIS d'essence ou de solution de nettoyage ayant un point de combustion bas pour nettoyer la cartouche filtrante à air. Un incendie ou une explosion pourrait en être la conséquence.

REMARQUE

Ne jamais faire tourner le moteur sans cartouche de filtre ou avec une cartouche endommagée, sans quoi, de la saleté parviendrait dans le moteur qui à son tour pourrait subir de graves dommages. Dans ce cas, le vendeur et le fabricant déclinent toute garantie.

Contrôle, nettoyage et remplacement des bougies d'allumage

Contrôlez l'encrassement de la bougie d'allumage après 10 heures de fonctionnement. Si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en fils de cuivre. Effectuez les maintenances suivantes de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Ouvrez le connecteur de bougie d'allumage (fig. 9)
- Retirez le câble d'allumage et le connecteur. (Fig. 9 pos. D)
- Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage
- Utilisez la clé à bougie d'allumage fournie pour démonter la bougie d'allumage.
- Contrôlez visuellement la bougie d'allumage. Retirez les éventuels dépôts avec une brosse métallique.
- Soyez attentifs aux éventuelles décolorations sur la partie supérieure la bougie d'allumage. Par défaut, cette partie devrait être claire.
- Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. 0,6 - 0,7 mm est une largeur de fente acceptable (fig. 11)
- Montez prudemment la bougie d'allumage à la main.
- Lorsque la bougie d'allumage est en place, serrez-la fermement avec la clé à bougie d'allumage.
- Raccordez le câble d'allumage et le connecteur à la bougie d'allumage.

REMARQUE

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Bougie d'allumage

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

11. Stockage

1. Effectuez les travaux de maintenance générale indiqués dans la section Maintenance de la notice d'utilisation.
2. Laissez s'écouler le carburant du réservoir (pour cela, utilisez une pompe à essence en plastique que l'on trouve dans les magasins de bricolage).
3. Une fois le carburant évacué, démarrez la machine.
4. Laissez la machine fonctionner en marche à vide jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Cela permet de nettoyer le carburateur des résidus de carburant.
5. Laissez la machine refroidir (env. 5 minutes).
6. Retirez la bougie d'allumage.
7. Versez l'équivalent d'une cuillère à café d'huile pour moteur 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois prudemment sur le fil du démarreur pour humecter les composants internes d'huile.
8. Remettez la bougie d'allumage.

9. Nettoyez le boîtier externe de la machine.

Conservez la machine à un endroit froid et sec, à l'écart des sources d'ignition et des substances inflammables.

Remise en service

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez plusieurs fois sur le fil du démarreur pour nettoyer la chambre de combustion des résidus d'huile.
3. Nettoyez les contacts de la bougie d'allumage ou installez une nouvelle bougie d'allumage.
4. Remplissez le réservoir.

12. Transport

⚠ AVERTISSEMENT

Avant le transport ou la dépose dans une pièce, laissez refroidir le moteur de la machine afin d'éviter les brûlures et d'exclure tout risque d'incendie.

Si vous souhaitez transporter l'appareil, vidangez le réservoir d'essence au préalable. Débarrassez l'appareil des grosses salissures à l'aide d'une brosse ou d'une balayette.

13. Élimination et recyclage



L'appareil est placé dans un emballage pour le protéger des avaries de transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières



de revalorisation des matières premières

14. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Bougie d'allumage encrassée absence de carburant	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage. Écart entre les électrodes 0,6 mm Faites l'appoint de carburant
Le générateur n'a pas assez ou pas du tout de tension	Régulateur ou condensateur défectueux Filtre à air encrassé	Contacteur un revendeur Nettoyer ou remplacer le filtre

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Éliminez les éléments défectueux en les plaçant dans les déchets spéciaux. Renseignez vous auprès de votre négociant spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut être effectué en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	<p>Il manuale operativo deve essere letto. Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare sempre il paragrafo corrispondente nel manuale per l'utente.</p>
	<p>Importante. Parti calde. Mantenersi a distanza.</p>
	<p>Importante. Spegner il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l'apparecchio sta funzionando.</p>
	<p>Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.</p>
	<p>Indossare degli otoprotettori. Indossare dei guanti protettivi.</p>
	<p>Avviso di tensione elettrica</p>
	<p>Procedere con la dovuta attenzione quando si ha a che fare con carburanti e lubrificanti!</p>
	<p>Disinserire il cavo di accensione, prima di eseguire degli interventi di manutenzione e leggere attentamente le istruzioni.</p>
	<p>Non esporre l'apparecchio alla pioggia.</p>
	<p>Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.</p>
	<p>È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!</p>
	<p>Collegamento USB</p>
<p>⚠ Attenzione!</p>	<p>Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo</p>

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	44
2.	Descrizione dell'apparecchio	44
3.	Contenuto della fornitura	44
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	44
5.	Indicazioni di sicurezza	45
6.	Dati tecnici	49
7.	Disimballaggio	49
8.	Prima della messa in funzione	49
9.	Messa in funzione	50
10.	Manutenzione	51
11.	Stoccaggio	52
12.	Trasporto	52
13.	Smaltimento e riciclaggio	53
14.	Risoluzione dei guasti	53

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di apparecchi simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 3)

1. Maniglia di trasporto
2. Coperchio del serbatoio con ventilazione
3. Interruttore ON/OFF con starter
4. Starter d'inversione
5. Rivestimento del motore
6. Coperchio della candela
7. Collegamento a terra
8. Interruttore di risparmio energetico
9. Presa di corrente 230 V ~ (2x)
10. Collegamento USB (2x)
11. Indicatore di avvertimento dell'olio
12. Indicatore di sovraccarico
13. Indicatore di funzionamento

- A Tappo filettato di rabbocco dell'olio
- B Coperchio del filtro dell'aria
- C Filtro dell'aria
- D Cavo di accensione
- E Candela di accensione

3. Contenuto della fornitura

- a. SG2500i
- b. Istruzioni operative
- c. Chiave per candele
- d. Imbuto

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato ad applicazioni che prevedono l'esercizio con una sorgente di tensione alternata di 230 V.

Osservare imperativamente i vincoli imposti dagli avvertimenti di sicurezza.

Lo scopo del generatore è l'azionamento di utensili elettrici e l'alimentazione elettrica di fonti di illuminazione.

Per gli elettrodomestici, controllare che l'apparecchio sia idoneo secondo i dati forniti dal relativo fabbricante. In caso di dubbi, contattare il rivenditore specializzato dell'elettrodomestico interessato.

Questo gruppo elettrogeno è concepito esclusivamente per far funzionare apparecchi elettrici la cui potenza max. rientra nei dati di potenza del generatore. È necessario tenere conto di una corrente di avviamento maggiore delle utenze induttive.

Inverter

In presenza di un generatore di corrente a inverter, la corrente viene generata in un modo completamente nuovo. Mediante una piccola bobina a più poli nella parte interna, la tensione della corrente alternata generata viene trasformata per via elettronica prima in tensione continua, poi in tensione alternata con una curva sinusoidale pulita. Grazie a questa curva sinusoidale pulita è possibile azionare i dispositivi elettronici senza danneggiarli.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo: ⚠

Inoltre le istruzioni di servizio contengono importanti sezioni di testo contrassegnate dalla dicitura **"ATTENZIONE!"**.

⚠ **Attenzione!**

Quando si utilizzano gli apparecchi, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Qualora l'apparecchio venga ceduto ad un'altra persona, consegnarle anche queste istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

⚠ **PERICOLO**

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste un elevatissimo pericolo di morte o di possibili lesioni mortali.

⚠ **AVVISO**

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni.

⚠ **CAUTELA**

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di lesioni di lieve o media entità.

⚠ **AVVERTENZA**

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di un danno al motore o altri beni materiali.

Indicazioni di sicurezza generali

1. **Mantenere in ordine la zona di lavoro**
 - Disordine nell'area di lavoro può causare infortuni.
2. **Tenere in considerazione gli influssi ambientali**
 - Non lavorare mai con l'apparecchio in locali chiusi o scarsamente ventilati. Quando il motore è in funzione, si generano gas tossici. Tali gas possono essere inodore e invisibili.
 - Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
 - Non utilizzare l'apparecchio in ambiente umido o bagnato.
 - Assicurarsi di avere una posizione stabile su terreno accidentato.
 - Garantire durante il lavoro un'illuminazione sufficiente.
 - Non utilizzare l'apparecchio in mezzo a vegetazione facilmente infiammabile o in luoghi esposti a rischio di incendio o esplosione.
 - In caso di aridità, tenere a disposizione un estintore (pericolo di incendio).

3. **Tenere le altre persone a distanza**
 - Non lasciare altre persone, in particolare bambini e giovani, vicino all'apparecchio. Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
4. **Conservare gli apparecchi non utilizzati in modo sicuro**
 - Gli apparecchi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, in alto o al chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
5. **Non sovraccaricare l'apparecchio**
 - Lavorare entro il campo di potenza indicato.
6. **Lavorare con la piena consapevolezza**
 - Non lavorare mai sotto l'effetto di alcool, droghe, farmaci o altre sostanze che possano alterare la vista, i riflessi e il giudizio.
7. **Utilizzare sempre l'apparecchio come da disposizioni**
 - Non impiegare l'apparecchio in applicazioni per il quale non è previsto.

Avvertenze di sicurezza per il trattamento di materiali di esercizio infiammabili

1. **AVVISO!** La benzina è facilmente infiammabile:
2. Conservare la benzina in contenitori appositamente progettati a tale scopo.
3. Rabboccare con benzina solo all'aperto e non fumare durante l'operazione.
4. Rabboccare con benzina prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il coperchio del serbatoio del carburante né rabboccare con benzina mentre il motore è in funzione o è ancora caldo.
5. Se si versa del carburante, non provare ad avviare il motore, bensì spostare la macchina dell'area in cui si è versato il carburante ed evitare qualsiasi fonte di ignizione fino a quando tutti i vapori di carburante non siano evaporati. Riapplicare in modo sicuro il coperchio del serbatoio del carburante e della tanica.

Rifornimento di carburante

- Prima del rifornimento, spegnere sempre il motore.
 - △ **Attenzione!** Aprire sempre con attenzione il tappo del serbatoio in modo che sia possibile un lento rilascio della sovrappressione esistente.
- All'atto dei lavori con l'apparecchio, si generano elevate temperature sull'alloggiamento. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima del rifornimento.

- △ **Attenzione!** In caso di raffreddamento insufficiente dell'apparecchio, è possibile che il carburante si infiammi all'atto del rifornimento, producendo gravi ustioni.
- Assicurarsi che il serbatoio non sia troppo pieno di carburante. Se si rovescia del carburante, occorre rimuoverlo immediatamente e pulire l'apparecchio.
- Chiudere sempre correttamente il tappo di chiusura sul serbatoio del carburante, per evitarne un distacco a seguito delle vibrazioni che si presentano durante il funzionamento dell'apparecchio.

△ PERICOLO

Non rifornire la macchina in prossimità di fiamme libere.

Disposizioni di sicurezza speciali quando si utilizzano motori a combustione

△ PERICOLO

I motori a combustione presentano un pericolo particolare durante il funzionamento e il rifornimento. Leggere e rispettare sempre le avvertenze. In caso di inosservanza, si possono verificare gravi lesioni, persino mortali.

1. È vietato apportare modifiche al generatore.
2. △ **Attenzione!** pericolo di intossicazione, i gas di scarico, i carburanti e i lubrificanti sono tossici. Non inalare i gas di scarico.
3. △ **Attenzione!** pericolo di ustioni, non toccare il sistema di scarico e il meccanismo motore.
4. Non mettere l'apparecchio in funzione in locali non aerati o in ambienti facilmente infiammabili. In caso si debba mettere l'apparecchio in funzione in un locale ben aerato, occorre convogliare i gas di scarico direttamente all'aria aperta mediante un flessibile di scarico. m **Attenzione!** Anche con un flessibile di scarico sono possibili fughe di gas tossici. A causa del pericolo di incendio, non dirigere mai il flessibile di scarico verso materie infiammabili.
5. △ **Pericolo di esplosione!** Non mettere mai l'apparecchio in funzione all'interno di locali nei quali si trovino materie facilmente infiammabili.
6. Non modificare la velocità impostata dal fabbricante. In caso contrario, si rischia di danneggiare l'apparecchio o le apparecchiature collegate.

7. Installare l'apparecchio a una distanza di almeno 1 Δ da pareti ed apparecchiature collegate.
8. Posizionare il dispositivo in un luogo sicuro e piano. È vietato girare, ribaltare e spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
9. Non afferrare mai il generatore con le mani bagnate.
10. Proteggersi dai pericoli elettrici.
11. All'esterno, utilizzare solo cavi prolunga autorizzati a tal fine e adeguatamente contrassegnati (H07RN).
12. La lunghezza totale massima delle eventuali prolunghe deve essere di 50 m (sezione 1,5 mm²) o 100 m (sezione 2,5 mm²).
13. Affidare i lavori di riparazione e di regolazione solo a personale specializzato autorizzato.
14. Non toccare gli elementi a movimento meccanico o caldi. Non rimuovere i rivestimenti protettivi.
15. I valori relativi al livello di potenza sonora (L_{WA}) e al livello di pressione sonora (L_{pA}) indicati nei dati tecnici sono valori relativi alle emissioni e non corrispondono obbligatoriamente al livello di lavoro. Benché esista una correlazione fra i livelli di emissione e di nocività, non è possibile dedurre in modo affidabile se siano necessarie o no ulteriori misure cautelative. Fra i fattori che influiscono sul livello di nocività reale sono incluse le caratteristiche del locale di lavoro, altre sorgenti sonore, ecc. quali ad esempio la quantità di altre macchine e processi contigui e la durata di esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre, il livello di nocività ammesso può variare di Paese in Paese. Tuttavia, questa informazione permette al gestore di valutare meglio i rischi e i pericoli.
16. Non utilizzare mezzi di servizio elettrici (nemmeno prolunghe o spine) difettosi.
17. Non inserire mai oggetti nei fori di aerazione. Questo vale anche quando l'apparecchio è spento. L'inosservanza di tale indicazione, può comportare lesioni o danni all'apparecchio.
18. Il gruppo del generatore possono caricare, in condizioni ambientali normali, solo fino alla relativa potenza nominale. Se il gruppo del generatore si utilizza in condizioni non conformi alle condizioni di riferimento come da ISO 8528-8 e il raffreddamento del motore o il generatore trifase sono influenzati (ad es. a seguito di funzionamento in aree circoscritte), occorre ridurre la potenza.
19. In caso di temperature elevate, grande altezza ed elevata umidità, occorre ridurre la potenza come di seguito descritto.
 - Temperatura di esercizio massima: 40 °C
 - Altezza massima: 1000 m
 - Umidità massima: 90 %
20. Tenere l'apparecchio privo di olio, sporco e altre impurità.
21. Accertarsi che il silenziatore e il filtro dell'aria funzionino correttamente. Questi componenti fungono da protezione contro le fiamme in caso di accensione difettosa.
22. Prima di collegare i cavi elettrici, l'apparecchio deve raggiungere il numero di giri massimo. Staccare i cavi prima di spegnere il motore.
23. Per evitare lesioni a causa di scosse elettriche, accertarsi che il serbatoio del carburante non sia completamente vuoto se i cavi elettrici sono collegati.
24. Il carico non deve superare la potenza indicata sulla targhetta del modello del generatore. Un sovraccarico può causare danni o ridurre la durata dell'apparecchio.
25. Non collegare l'apparecchio a prese domestiche. L'apparecchio non deve essere collegato ad altre sorgenti elettriche, ad esempio rete elettrica dell'azienda di servizi pubblici. In casi particolari, quando è richiesto un collegamento stand-by con gli impianti elettrici presenti, questo può essere eseguito solo da un elettricista qualificato, che deve considerare la differenza tra il funzionamento dell'equipaggiamento usando la rete di alimentazione elettrica pubblica e il funzionamento del dispositivo.
26. Spegnere il motore:
 - Ogni volta che si abbandona la macchina
 - Prima di rabboccare con carburante
27. Chiudere sempre il rubinetto del carburante quando la macchina non è in funzione.
28. Non utilizzare mai la leva di comando dello starter per arrestare il motore.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza per assistenza/manutenzione

1. Per la manutenzione e come accessori, utilizzare solo pezzi originali.
2. Sostituire i silenziatori difettosi.
3. Verificare sempre prima dell'uso, mediante un controllo visivo, la presenza di usura o danni sull'apparecchio. Sostituire gli elementi e le viti usurati o danneggiati. Stringere tutti i dadi, i bulloni e le viti, al fine di garantire che l'equipaggiamento sia in condizioni sicure.
4. Occorre eseguire regolarmente verifiche dei punti di perdita o di tracce di usura nel sistema del carburante, ad esempio dovuti a tubi porosi, morsetti allentati o assenti e danni al serbatoio o al suo coperchio. Prima dell'uso, eliminare qualsiasi difetto.
5. Prima di controllare o regolare l'apparecchio o il motore, è necessario rimuovere la candela o il cavo della candela, per evitare un avvio involontario.

⚠ **AVVISO!**

Una manutenzione impropria oppure la mancata considerazione o soluzione di un problema, può diventare una fonte di pericolo durante il funzionamento. Azionare solo macchine sottoposte a corretta e regolare manutenzione. Solo in questo modo si può azionare in modo sicuro, economico e impeccabile il proprio apparecchio.

Non pulire, sottoporre a manutenzione, regolare o riparare la macchina durante il funzionamento. Le parti in movimento possono causare lesioni gravi.

Non utilizzare benzina o altri solventi infiammabili per la pulizia delle parti della macchina.

⚠ **AVVISO!** I vapori di benzina e solventi possono esplodere.

Riapplicare all'apparecchio l'equipaggiamento di protezione e di sicurezza dopo le operazioni di riparazione e manutenzione.

Assicurarsi che le condizioni della macchina siano sicure, controllare in particolare la tenuta del sistema del carburante.

Pulire sempre le alette di raffreddamento del motore da tracce di sporco.

Pericoli residui e misure di protezione da applicare

Inosservanza dei principi ergonomici

Uso non attento dei dispositivi di protezione individuale (DPI)

Un utilizzo non attento o il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale possono comportare gravi lesioni.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.

Comportamento umano, errato

- Rimanere pienamente concentrati durante i lavori.

⚠ **Pericolo residuo** - Non è mai possibile escluderlo.

Rischi elettrici residui

Contatto elettrico

All'atto del contatto della pipetta della candela, si può verificare una scarica elettrica con motore in funzione.

- Non toccare mai la pipetta della candela o la candela stessa con motore in funzione.

Rischi termici residui

Ustioni, geloni

Il contatto con scarico/alloggiamento può causare ustioni.

- Lasciare raffreddare l'apparecchio a motore.

Rischio da rumore - Danni all'udito

Lunghe operazioni con l'apparecchio in assenza di otoprotettori può provocare danni all'udito.

- Indossare di base otoprotettori.

Rischio dovuto a materiali e altre sostanze - Contatto, inalazione

I gas di scarico possono provocare danni alla salute.

- Utilizzare l'apparecchio a motore solo all'aperto

Fuoco, esplosione

⚠ Il carburante è facilmente infiammabile.

- Durante il lavoro e il rifornimento, è vietato fumare ed esporsi a fiamme libere.

Comportamento in caso di emergenza

Qualora si verificasse un incidente, prendere le dovute misure di primo soccorso e richiedere l'intervento medico immediato da parte di personale qualificato.

Quando si richiede aiuto, fornire le seguenti indicazioni:

1. Dove è successo
2. Cosa è successo

3. Quanti sono i feriti
4. Che tipo di ferite sono
5. La persona addetta alla segnalazione!

6. Dati tecnici

Generatore	Inverter digitale
Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua P_{nom} (S1) (230 V)	1600 W
Potenza massima P_{max} (S2 2 min) (230 V)	2000 W
Tensione nominale U_{nenn}	2 x 230 V~
Corrente nominale I_{nenn}	6,95 A (230 V)
Frequenza F_{nenn}	50 Hz
Tipo motore di comando	4 tempi, 1 cilindro raffreddato ad aria
Cilindrata	79 cm ³
Potenza max. (motore)	2,2 kW / 3 PS
Carburante	Senza piombo (E5)
Capacità del serbatoio	4,1 l
Tipo di olio motore	10W30 / 15W40
Quantità d'olio (ca.)	350 ml
Consumo a pieno carico	1,269 l/h
Peso	17,5 kg
Temperatura max.	40 °C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m
Candela di accensione	A7RTC

Con riserva di modifiche tecniche!

Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)

La macchina può operare costantemente alla potenza specificata.

Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)

La macchina può operare alla potenza massima per un breve periodo. La macchina deve poi rimanere ferma per un certo lasso di tempo, per non riscaldarsi in modo non ammesso.

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore:

Pressione acustica $L_{pA} = 71,6$ dB(A)

Potenza acustica $L_{WA} = 91,6$ dB(A)

Incertezza di misura $K_{pA} = 1,13$ dB

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

7. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISIO!

Pericolo di ingerimento e soffocamento!

Il materiale d'imballaggio e i dispositivi di sicurezza per l'imballaggio e per il trasporto non sono giocattoli per bambini. Sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti possono essere ingeriti e causare il soffocamento.

- Tenere il materiale d'imballaggio e i dispositivi di sicurezza per l'imballaggio e per il trasporto lontano dalla portata dei bambini.

8. Prima della messa in funzione

⚠ ATTENZIONE!

Controllare prima dell'avvio del motore:

- Controllare il livello del carburante, rabboccare in caso di necessità
 - il serbatoio dovrebbe essere almeno pieno a metà
- Provvedere ad una ventilazione sufficiente dell'apparecchio
- Assicurarsi che il cavo della candela sia fissato alla candela stessa
- Scollegare dal generatore di corrente un eventuale dispositivo collegato
- lo stato del filtro dell'aria
- lo stato dei condotti del carburante
- il posizionamento stabile dei collegamenti a vite esterni

Attenzione! Prima del primo utilizzo, rabboccare con olio.

Prima di qualsiasi utilizzo, controllare il livello dell'olio con il motore spento e in superficie piana. Utilizzare olio a quattro tempi oppure un olio HD di massima qualità equivalente. SAE 10W-30 è raccomandato per l'uso generale a tutte le temperature.

Verificare il livello dell'olio, Fig. 6

Rimuovere il rivestimento del motore (Fig. 5)
Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio (A) e lavare l'asticella di livello.

Controllare il livello dell'olio spingendo l'asta a immersione nel bocchettone, senza avvitare il tappo.

Qualora il livello dell'olio fosse scarso, rabboccare con olio raccomandato fino al bordo inferiore del bocchettone dell'olio.

Rabboccare con carburante

- Per rifornire di carburante l'apparecchio, aprire il coperchio del serbatoio (2) ruotandolo in senso antiorario.
- Riempire il contenitore di riserva con carburante.
- Chiudere il serbatoio ruotando il relativo coperchio (2) in senso orario.

Carburante consigliato

Per questo motore, è necessaria esclusivamente benzina normale senza piombo con un numero di ottano di 91 o superiore (metodo Research).

Utilizzare solo carburante nuovo e pulito.

Acqua e impurità nella benzina danneggiano il sistema del carburante.

Volume del serbatoio: 4,1 litri

⚠ Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento. Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare. Mai rifornire il motore in un edificio, dove i vapori di benzina possono raggiungere fiamme o scintille.

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Essa può causare ustioni oltre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante.

- Spegner il motore e tenerlo lontano da fonti di calore, scintille nonché fiamme.
- Fare rifornimento solo all'aperto.
- Rimuovere immediatamente la benzina versata.

9. Messa in funzione

9.1 Avviare il motore

- Posizionare la ventilazione sul coperchio del serbatoio su "ON" (Fig. 3)
- Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "RUN" (Fig. 4)

In stato "caldo"

- Avviare il motore con lo starter d'inversione - tirare a tal fine l'impugnatura con forza. Portare lentamente e con cautela a mano lo starter d'inversione nella posizione originaria. Qualora il motore non dovesse avviarsi, tirare ancora l'impugnatura. (Fig. 1 Pos. 4)

In stato "freddo"

- Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "CHOKE" (Fig. 4) dello starter
- Avviare il motore con lo starter d'inversione; tirare a tal fine la manopola con forza. Portare lentamente e con cautela a mano lo starter d'inversione nella posizione originaria. Qualora il motore non dovesse avviarsi, tirare ancora l'impugnatura. (Fig. 5)

Avvertenza:

Se il motore non si accende la prima volta, occorre eseguire più tentativi di avviamento, fino a quando il carburante non è affluito dal serbatoio al motore.

- Dopo l'avviamento del motore (dopo ca. 15-30 s), portare l'interruttore ON/OFF (3) dalla posizione "CHOKE" dello starter a "RUN". (Fig. 4)

9.2 Arresto del motore

- Lasciare che il generatore elettrico funzioni brevemente senza carico prima di disinserirlo, in modo che il gruppo possa “raffreddarsi”
- Portare l'interruttore ON/OFF in posizione “OFF” (Fig. 4)

9.3 Indicatore di avvertimento dell'olio (11)

L'indicatore si attiva se il livello dell'olio è troppo basso e si disattiva non appena l'olio raggiunge un livello sufficiente.

9.4 Indicatore di sovraccarico (12)

La protezione contro il sovraccarico si attiva in caso di un assorbimento di potenza troppo elevato e disattiva le prese da 230 V (9). Spegnerne l'apparecchio come descritto nella sezione 9.2.

Scollegare l'utenza elettrica dall'apparecchio. Rimettere in funzione l'apparecchio come descritto nella sezione 9.1.

9.5 Indicatore di funzionamento (13)

L'indicatore di funzionamento è attivo quando il motore è in funzione.

9.6 Interruttore di risparmio energetico (9)

Per ridurre il consumo di carburante al minimo, portare l'interruttore di risparmio energetico in posizione “ON”.

9.7. Sicurezza elettrica

I cavi di alimentazione elettrica e gli apparecchi collegati si devono trovare in condizioni perfette.

Non collegare mai il generatore di corrente alla rete elettrica (presa di corrente).

Le lunghezze dei cavi per il consumatore devono essere mantenute quanto più corte possibile.

9.8 Messa a terra (Fig. 2)

Per disperdere le cariche statiche è possibile collegare a terra l'alloggiamento dell'apparecchio. A tal fine collegare un cavo da un lato al terminale di messa a terra (7) del generatore di corrente e dall'altro ad una massa esterna (ad es. un picchetto di terra).

9.9 Collegamento USB

Questo generatore dispone di due collegamenti USB. Essi possono essere utilizzati per la ricarica di smartphone.

10. Manutenzione

⚠ AVVISIO

- Eseguire le operazioni di manutenzione solo con motore spento.
- Rimuovere la pipetta della candela di accensione

Cambio dell'olio

Sostituire l'olio motore dopo le prime 25 ore di esercizio, successivamente ogni 50 ore o ogni tre mesi.

Il cambio dell'olio motore deve essere eseguito con il motore che si trova a temperatura d'esercizio.

- Per il cambio dell'olio, tenere a portata di mano un contenitore adatto che non presenti perdite.
- Rimuovere il rivestimento del motore (Fig. 5 Pos. 5)
- Aprire il tappo filettato di rabbocco dell'olio (Fig. 6 Pos. A)
- Scaricare l'olio usato in un recipiente di raccolta adatto inclinando il generatore elettrico
- Versare l'olio motore con il recipiente di riempimento dell'olio in dotazione fino alla tacca superiore dell'astina di livello
- Smaltire l'olio usato in modo regolare. Consegnare l'olio usato ad un centro di raccolta e smaltimento. La maggior parte delle stazioni di rifornimento, delle officine di riparazione e dei centri di riciclaggio ritirano l'olio usato gratuitamente.

Filtro dell'aria

Una pulizia frequente del filtro dell'aria previene malfunzionamenti del carburatore.

Pulizia del filtro dell'aria e sostituzione delle relative cartucce

- Il filtro dell'aria dovrebbe essere pulito ogni 30 ore di servizio.
- Rimuovere il rivestimento del motore (Fig. 5 Pos. 5).
- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 8 Pos. B).
- Rimuovere il filtro dell'aria (Fig. 8 Pos. C).
- Pulire gli elementi del filtro con acqua saponosa, sciacquare poi con acqua pulita e lasciarli asciugare bene prima del nuovo montaggio.
- Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

⚠ AVVISIO

Non utilizzare **MAI** benzina o soluzioni detergenti con un basso grado di infiammabilità per pulire la cartuccia del filtro dell'aria. Ciò potrebbe causare incendi o esplosione.

AVVERTENZA

Non fare mai girare il motore senza la cartuccia del filtro dell'aria o nel caso in cui questa sia danneggiata. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore. In questo caso il venditore, nonché il produttore, prende le distanze da qualsiasi richiesta di prestazioni in garanzia.

Controllare la candela di accensione, pulirla e sostituirla

Controllare la presenza di sporco e sporcizia sulla candela di accensione dopo 10 ore di servizio. Se necessario, pulirla con una spazzola metallica in rame. Sottoporre la candela a manutenzione dopo altre 50 ore di funzionamento.

- Aprire il coperchio della candela (Fig. 9)
- Rimuovere il cavo di accensione con il connettore. (Fig. 9 Pos. D)
- Rimuovere qualsiasi traccia di sporco dalla base della candela
- Utilizzare la chiave per candele in dotazione per lo smontaggio della candela di accensione.
- Controllare a vista la candela di accensione. Rimuovere se necessario eventuali depositi presenti con una spazzola metallica.
- Cercare, in base alla colorazione, la parte superiore della candela. Come standard, dovrebbe essere la parte chiara.
- Controllare la fessura della candela. Una larghezza della fessura accettabile è di 0,6 - 0,7 mm (Fig. 11)
- Installare la candela di accensione a mano con attenzione.
- Quando la candela di accensione è stata inserita, stringerla con la relativa chiave per candele.
- Portare il cavo di accensione con spina alla candela di accensione.

AVVERTENZA

Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Inoltre, stringendo troppo forte la candela, si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

11. Stoccaggio

1. Eseguire tutte le operazioni di manutenzione generale, come riportare nella sezione di manutenzione delle istruzioni per l'uso.
2. Scaricare il carburante dal serbatoio (utilizzare a tale proposito una pompa della benzina in plastica di normale uso comune nel mercato dell'edilizia).
3. Dopo aver scaricato il carburante, avviare la macchina.
4. Lasciare che la macchina continui a funzionare a vuoto fino a quando non si arresta. Fare questo serve a pulire il gassatore dal carburante residuo.
5. Lasciare raffreddare la macchina (circa 5 minuti).
6. Rimuovere la candela di accensione.
7. Riempire un cucchiaino da tè in grande quantità con olio per motore a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare più volte verso l'esterno con cautela la cordicella del motorino di avviamento per bagnare di olio i componenti interni.
8. Reinserire la candela.
9. Pulire l'alloggiamento esterno della macchina.
10. Conservare la macchina in luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata di sorgenti di accensione e sostanze infiammabili.

Rimessa in funzione

1. Rimuovere la candela di accensione.
2. Tirare più volte verso l'esterno la cordicella del motorino di avviamento per pulire la camera di combustione da resti di olio.
3. Pulire i contatti della candela o inserire una candela nuova.

4. Riempire il serbatoio.

12. Trasporto

⚠ AVVISI

Prima del trasporto o del deposito in spazi chiusi, lasciare raffreddare il motore della macchina, per evitare ustioni ed escludere qualsiasi rischio di incendio.

Se si desidera trasportare l'apparecchio, occorre per prima cosa svuotare il serbatoio della benzina. Pulire l'apparecchio con una spazzola o una scopetta eliminando lo sporco grossolano.

13. Smaltimento e riciclaggio



Il presente dispositivo è imballato in modo da evitare danni di trasporto. L'imballaggio è realizzato con una materia prima e può quindi essere riutilizzato o riciclato. Il dispositivo e i relativi accessori sono composti da diversi materiali, come ad es. metallo e plastica.

Portare i componenti difettosi presso un centro di smaltimento per rifiuti speciali. Chiedere informazioni ad un negozio specializzato o presso l'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

14. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Non è possibile avviare il motore	Candela di accensione coperta di fuliggine carburante assente	Pulire o sostituire la candela di accensione. Distanza degli elettrodi 0,6 mm Rabboccare il carburante
Il generatore ha una tensione insufficiente o assente	Regolatore o condensatore difettoso Filtro dell'aria sporco	Rivolgersi a rivenditori specializzati Pulire o sostituire il filtro

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	<p>Lees de gebruikshandleiding. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u het desbetreffende gedeelte in de gebruikshandleiding te raadplegen.</p>
	<p>Belangrijk. Warme onderdelen. Houd afstand.</p>
	<p>Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevoerd. Vul niet bij als de motor stationair draait.</p>
	<p>Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.</p>
	<p>Draag gehoorbescherming. Draag veiligheidshandschoenen.</p>
	<p>Waarschuwing voor elektrische spanning</p>
	<p>Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!</p>
	<p>Verwijder de ontstekingskabels voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en lees eerst de aanwijzingen door.</p>
	<p>Stel het apparaat niet bloot aan regen.</p>
	<p>Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.</p>
	<p>Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!</p>
	<p>USB aansluiting</p>
<p>⚠ Let op!</p>	<p>In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien</p>

Inhoudsopgave:
Pagina:

1.	Inleiding.....	56
2.	Apparaatbeschrijving.....	56
3.	Meegeleverd	56
4.	Beoogd gebruik.....	56
5.	Veiligheidsvoorschriften	57
6.	Technische gegevens	61
7.	Uitpakken	61
8.	Voor de ingebruikname.....	61
9.	Ingebruikname	62
10.	Onderhoud.....	63
11.	Opslag.....	64
12.	Transport.....	64
13.	Afvalverwerking en hergebruik	64
14.	Verhelpen van storingen.....	65

1. Inleiding

Fabrikant:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- veronachtzaming van de instructies voor de bediening,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd. Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moeten voor de werking van identieke apparaten de algemeen erkende technische voorschriften in acht genomen worden.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 3)

1. handgreep
2. Tankdop met beluchting
3. Aan-/uit schakelaar met choke
4. trekstarter
5. motorafdekking
6. Bougiedop
7. Aardingsaansluiting
8. Energiebesparingsschakelaar
9. 230 V~ -stopcontact (2x)
10. USB aansluiting (2x)
11. Verklikker laag oliepeil
12. Verklikker overbelasting
13. Verklikker in bedrijf

- A olievuldop
- B luchtfilterdeksel
- C Luchtfilter
- D ontstekingskabel
- E Bougie

3. Meegeleverd

- a. SG2500i
- b. gebruikshandleiding
- c. Bougiesleutel
- d. trechter

4. Beoogd gebruik

Het apparaat is geschikt voor toepassingen waarbij gebruik wordt gemaakt van een 230 V wisselspanningsbron.

Let met name ook op de beperkingen in de veiligheidsvoorschriften.

De generator dient om elektrisch gereedschap en verlichting van stroom te voorzien. Bij huishoudelijke apparaten dient u de geschiktheid hiervoor te controleren in de betreffende gegevens van de fabrikant. Vraag als u twijfelt een bevoegde vakhandel voor het betreffende apparaat.

Dit stroomaggregaat is uitsluitend ontwikkeld om elektrische apparatuur mee aan te drijven waarvan het max. vermogen binnen de vermogensspecificaties van de generator liggen. Houd rekening met een hogere opstartstroom als inductieve apparatuur wordt aangesloten.

Inverter-generator

Bij een inverter-generator wordt de stroom op een totaal nieuwe manier opgewekt. Door een kleine, meerpolige wikkeling binnenin wordt de opgewekte wisselstroomspanning via elektronica eerst in gelijkspanning en daarna in wisselspanning met een zuivere sinusgolf omgezet. Door deze zuivere sinusgolf kan elektronische apparatuur op de generator worden aangesloten zonder dat deze beschadigd raakt.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien m

Bovendien bevat de gebruiksaanwijzing andere belangrijke tekstgedeeltes die voorzien zijn van het woord "LET OP!".

Let op!

Bij het gebruik van apparaten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom absoluut deze gebruikshandleiding / veiligheidsvoorschriften door. Indien u het apparaat aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruiksaanwijzing/veiligheidsaanwijzingen. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

GEVAAR

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op zeer ernstig of dodelijk letsel.

WAARSCHUWING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op ernstig of dodelijk letsel.

VOORZICHTIG

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat er gevaar voor licht tot gemiddeld ernstig persoonlijk letsel.

AANWIJZING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op een beschadiging van de motor of van andere zaken of goederen.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Houd uw werkomgeving schoon en netjes**
 - Een rommelige werkomgeving kan ongevallen met zich meebrengen.
- Houd rekening met omgevingsinvloeden**
 - Werk nooit met dit apparaat in afgesloten of slecht geventileerde ruimtes. Als de motor draait, veroorzaakt dit giftige gassen. Deze gassen kunnen geurloos en onzichtbaar zijn.
 - Stel het apparaat niet bloot aan regen.
 - Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Let er bij een oneffen terrein op, dat het apparaat stabiel staat.
 - Zorg voor goede verlichting tijdens het werk.
 - Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar sprake is van brand- of explosiegevaar, bijv. door ontvlambare vegetatie.
 - Zet bij droogte een brandblusser klaar (brandgevaar).
- Buiten bereik van personen houden**
 - Laat andere personen, met name kinderen en jongeren, niet aan het apparaat komen. Houd hen buiten het gebied waar gewerkt wordt.
- Berg ongebruikte apparaten veilig op**
 - Berg een apparaat dat niet wordt gebruikt, op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats op, zodat het zich buiten het bereik van kinderen bevindt.

5. **Zorg dat uw apparaat niet overbelast raakt**
 - Werk binnen het aangegeven vermogensbereik.
6. **Werk bij volledig bewustzijn**
 - Werk nooit onder invloed van alcohol, drugs, medicijnen of andere substanties die uw gezichtsvermogen, handigheid of oordeelkundigheid kunnen aantasten.
7. **Gebruik het apparaat alleen waar het voor is ontworpen**
 - Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden, dan waarvoor het bedoeld is.

Veiligheidsinstructies voor omgang met ontstekingsgevoelige bedrijfsmiddelen

1. **WAARSCHUWING!** Benzine is licht ontvlambaar:
2. Bewaar de benzine in reservoirs die speciaal hiervoor zijn vervaardigd.
3. Vul benzine uitsluitend in de buitenlucht en rook hierbij niet.
4. Vul benzine bij voordat u de motor start. Verwijder nooit de brandstoftankdeksel of vul benzine bij, terwijl de motor draait of nog heet is.
5. Als brandstof wordt gemorst, moet u niet proberen om de motor te laten draaien, maar brengt u de machine uit het bereik van de plek waar de brandstof is gemorst en vermijdt u alle ontstekingsbronnen tot alle brandstofdampen zijn verdampt. Breng de brandstoftankdeksel en de sluiting van de jerry-can goed aan.

Vullen van brandstof

- Voor het vullen moet altijd de motor worden uitgeschakeld. **⚠ Let op!** Tankdop altijd voorzichtig openen, zodat de bestaande overdruk langzaam kan afbouwen.
- Tijdens werkzaamheden met het apparaat ontstaan hoge temperaturen in de behuizing. Laat het apparaat voor het tanken altijd volledig afkoelen. **⚠ Let op!** Bij onvoldoende afkoeling van het apparaat kan de brandstof tijdens het tanken ontsteken en tot ernstige brandwonden leiden.
- Let op dat de tank niet met te veel brandstof wordt gevuld. Als u brandstof morst, moet het brandstof direct worden verwijderd en moet het apparaat worden gereinigd.
- De brandstoftankdeksel altijd goed sluiten, om het losraken door eventuele trillingen tijdens het gebruik van het apparaat te vermijden.

⚠ GEVAAR

Tank de machine niet vol nabij open vuur.

Speciale veiligheidsbepalingen tijdens het gebruik van verbrandingsmotoren

⚠ GEVAAR

Verbrandingsmotoren vormen tijdens het gebruik en tijdens het tanken een bijzonder gevaar. Lees de waarschuwingen en neem deze in acht. Het niet in acht nemen kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.

1. Er mogen geen veranderingen op de generator worden aangebracht.
2. **⚠ Let op!** Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.
3. **⚠ Let op!** Gevaar voor brandwonden, uitlaatsysteem, aandrijfaggregaat niet aanraken
4. Het apparaat niet in ongeventileerde ruimtes of in licht ontvlambare omgeving gebruiken. Als het apparaat in goed geventileerde ruimtes wordt gebruikt, moeten de uitlaatgassen via een uitlaatslang direct naar buiten worden geleid. **⚠ Let op!** Ook bij gebruik van een uitlaatslang kunnen giftige uitlaatgassen ontsnappen. Vanwege het brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op brandbare stoffen worden gericht.
5. **⚠Explosiegevaar!** Het apparaat nooit in ruimtes met licht ontvlambare stoffen gebruiken.
6. Het door de fabrikant ingestelde toerental mag niet worden gewijzigd. Het apparaat of aangesloten apparaten kunnen beschadigd raken.
7. Plaats het apparaat op minimaal 1 meter afstand van muren of aangesloten apparaten.
8. Positioneer het apparaat op een veilig, vlak oppervlak. Draaien en kantelen of veranderen van locatie tijdens het bedrijf is verboden.
9. De generator nooit met vochtige handen aanpakken.
10. Bescherm uzelf tegen elektrische gevaren.
11. Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld H07RN.
12. Bij gebruik van verlengsnoeren mag de totale lengte niet langer zijn dan 50 m voor 1,5 mm², voor 100 m 2,5 mm².

13. Reparatie- en instelwerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
14. Raak geen mechanisch bewegende of hete onderdelen aan. Verwijder geen veiligheidsafdekkingen.
15. Bij de technische gegevens onder geluidsvermogensniveau (LwA) en geluidsdrukniveau (LpA) aangegeven waarden geven een emissieniveau weer en hoeven niet persé veilige werkniveaus te zijn. Aangezien een samenhang bestaat tussen de emissie- en immissieniveaus, kan deze niet betrouwbaar voor het bepalen van eventuele vereiste aanvullende voorzorgsmaatregelen worden gebruikt. Invloedfactoren op het actuele immissieniveau van de arbeid, sluiten de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, enz. zoals bijv. het aantal machines en andere naastgelegen processen en tijdmargin dat een gebruiker aan het lawaai wordt blootgesteld, uit. Bovendien kan het toegestane immissieniveau per land verschillen. Deze informatie zal voor de exploitant van de machine de mogelijkheid geven om een betere inschatting van de risico's en gevaren uit te voeren.
16. Gebruik geen elektrische voorzieningen (ook geen verlengsnoeren en contacten) die mankementen vertonen.
17. Steek nooit voorwerpen door de ventilatiesleuven. Dit geldt ook als het apparaat is uitgeschakeld. Het niet in acht nemen kan tot letsel of schade aan het apparaat leiden.
18. De generatorgroepen kunnen alleen tot hun nominale vermogen onder normale omgevingscondities worden geladen. Als de generatorgroep onder condities wordt toegepast die niet overeenkomen met de referentiecondities conform ISO 8528-8 en de koeling van de motor of van de draaistroomgenerator onvoldoende is (bijv. door ongeoorloofd gebruik), moet het vermogen gereduceerd worden.
19. Reduceer het vermogen bij hogere temperaturen, grote hoogtes en vochtigheid als volgt.
Max. werktemperatuur: 40 °C
Max. hoogte: 1000 m
Max. vochtigheid: 90 %
20. Houd het apparaat vrij van olie, vuil en andere verontreinigingen.
21. Controleer of de geluidsdemper en het luchtfilter conform de voorschriften functioneren. Deze onderdelen dienen als vlamvertrager bij een vlamslag.
22. Voordat er elektrische leidingen worden aangesloten, dient het apparaat zijn volledige toerental te hebben bereikt. Maak de klemmen van de leidingen los, voordat u de motor uitschakelt.
23. Om letsel door stroomslag te voorkomen, dient u erop te letten dat de brandstoftank niet helemaal leeg is als de elektrische leidingen worden aangesloten.
24. De belasting mag niet hoger zijn dan aangegeven op het typeplaatje van de generator. Overbelasting kan tot een beschadiging of een kortere levensduur van de machine leiden.
25. Sluit het apparaat niet aan op huishoudelijke stopcontacten. Het apparaat mag niet met andere stroombronnen worden verbonden, bijvoorbeeld het stroomnet van het elektriciteitsbedrijf. In speciale gevallen, als een stand-by-verbinding met aanwezige elektrische installaties wenselijk is, mogen deze uitsluitend door een bevoegd elektrotechnicus worden uitgevoerd, die daarbij rekening dient te houden met de verschillen tussen het gebruik van de uitrusting op het openbare stroomnet, of op het apparaat.
26. Schakel de motor uit:
 - Altijd, als u de machine verlaat
 - Voordat u brandstof bijvult
27. Sluit de brandstofkraan altijd als de machine niet wordt gebruikt.
28. Gebruik nooit de chokehendel om de motor te stoppen.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

Veiligheidsvoorschriften service-/onderhoudsbeurt

1. Gebruik voor onderhoud en accessoires uitsluitend originele onderdelen.
2. Vervang defecte geluidsdempers.
3. Controleer het apparaat voor gebruik altijd op slijtage of beschadiging door middel van een visuele controle. Vervang versleten of beschadigde elementen en schroeven. Haal alle moeren, bouten en schroeven aan om te waarborgen dat de uitrusting zich in een veilige werktostand bevindt.

4. Er dient regelmatig op lekken of slijtdeeltjes in het brandstofsysteem gecontroleerd te worden, die kunnen optreden door poreuze slangen, losse of ontbrekende klemmen en schade aan de tank of het tankdeksel. Voor gebruik moeten alle defecten zijn verholpen.
5. Voordat u het apparaat c.q. de motor controleert of instelt, moet de bougie c.q. de ontstekingska- bel worden verwijderd, om onwillekeurig inschake- len te voorkomen.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Ondeskundig onderhoud of het niet in acht nemen resp. het niet verhelpen van een probleem kan tijdens het gebruik een gevaarenbron veroorzaken. Gebruik uit- sluitend regelmatig en juist onderhouden machines. Al- leen zo kunt u er van uitgaan dat u uw apparaat veilig, zuinig en storingsvrij kunt gebruiken.

De machine mag niet in een draaiende toestand worden gereinigd, onderhouden, ingesteld of ge- repareerd. Bewegende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik geen benzine of andere ontvlambare oplos- middelen om de machineonderdelen te reinigen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dampen van brandstoffen en oplosmiddelen kunnen exploderen. Breng na reparatie- en onderhoudswerkzaamheden de afschermingen en veiligheidsuitrustingen weer op het apparaat aan.

Zorg voor een bedrijfsveilige toestand van het appa- raat, controleer hierbij met name het brandstofsysteem op dichtheid.

Maak altijd de koelribben van de motor vrij van enige vervuiling.

Restgevaaren en veiligheidsmaatregelen

Het niet naleven van de ergonomische basisprin- cipes

Nalatig gebruik van persoonlijke beschermings- middelen (PBM's)

Nalatig gebruik of het weglaten van persoonlijke be- schermingsmiddelen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

- Voorgeschreven beschermende uitrusting dragen.

Menselijk gedrag, incorrect gedrag

- Wees tijdens alle werkzaamheden altijd volledig ge- concentreerd.
- ⚠ **Restgevaar** - Kan niet worden uitgesloten.

Elektrische restgevaaren

Elektrisch contact

Het aanraken van de bougiekap kan bij een draaiende motor een elektrische schok veroorzaken.

- Raak nooit de bougiekap of de bougie aan als de motor draait.

Thermische restgevaaren

Verbrandingen, bevrozing

Het aanraken van de uitlaat/behuizing kan brandwon- den veroorzaken.

- Laat een gemotoriseerd apparaat eerst afkoelen.

Gevaar door lawaai - gehoorschade

Langere werkzaamheden met het apparaat zonder ge- hoorbescherming kan leiden tot gehoorschade.

- Altijd gehoorbescherming dragen.

Gevaaren door materialen en andere stoffen - con- tact, inademing

De uitlaatgassen van de machine kunnen schade aan de gezondheid veroorzaken.

- Gebruik gemotoriseerd apparaat alleen in de bui- tenlucht

Brand, explosie

⚠ Brandstof is brandgevaarlijk.

- Tijdens de werkzaamheden en het tanken is roken en open vuur verboden.

Gedrag bij noodgevallen

Bij een eventueel ongeval moet u direct de noodzakelij- ke EHBO-maatregelen nemen en zo snel mogelijk hulp vragen aan een gekwalificeerde arts.

Geef de volgende gegevens door als om hulp wordt gevraagd:

1. Waar het is gebeurd
2. Wat er is gebeurd
3. Hoeveel verwonden
4. Wat de aard is van de verwondingen
5. Wie om hulp vraagt!

6. Technische gegevens

Generator	Digitale inverter
Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_{nom} (S1) (230 V)	1600 W
Max. vermogen P_{max} (S2 2 min) (230 V)	2000 W
Nom. spanning U_{nom}	2 x 230 V~
Nom. stroom I_{nom}	6,95 A (230 V)
Frequentie F_{nom}	50 Hz
Opbouw aandrijfmotor	4-takt 1 cilinder luchtgekoeld
Cilinderinhoud	= 79 cm ³
Max. vermogen (motor)	2,2 kW/ 3 PS
Brandstof	Loodvrij (E5)
Tankinhoud	4,1 l
Soort motorolie	10W30 / 15W40
Hoeveelheid olie (ca.)	350 ml
Verbruik bij volledige belasting	1,269 l/h
Gewicht	17,5 kg
Temperatuur max.	40 °C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Bougie	A7RTC

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)

De machine kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)

De machine mag kortstondig bij maximaal vermogen worden gebruikt. Daarna moet de machine enige tijd stilstaan, om niet heter te worden dan is toegestaan.

Informatie over de geluidsproductie gemeten volgens de relevante normen:

Geluidsdruk $L_{pA} = 71,6$ dB(A)

Geluidsvermogen $L_{wA} = 91,6$ dB(A)

Meetonzekerheid $K_{pA} = 1,13$ dB

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

7. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar op inslikken en verstikking!

Verpakkingsmateriaal, verpakings- en transportbeveiligingen zijn geen speelgoed. Kunststofzakken, folie en kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt en tot verstikking leiden.

- Zorg dat verpakkingsmateriaal, verpakings- en transportbeveiligingen buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

8. Voor de ingebruikname

⚠ LET OP!

Controleer voor het starten van de motor:

- Controleer het brandstofpeil en vul eventueel bij
 - de tank moet ten minste half vol zijn
- Voor voldoende ventilatie van het apparaat zorgen
- Controleer of de ontstekingskabel aan de bougie is bevestigd
- Eventueel aangesloten elektrisch apparaat loskoppelen van de stroomgenerator
- de toestand van het luchtfilter
- de toestand van de brandstofleidingen
- de externe schroefverbindingen op goede bevestiging

Let op! Vul met olie voor het eerste gebruik.

Controleer voor elk gebruik bij uitgeschakelde motor en op een effen terrein, het oliepeil.

Gebruik viertakt- of een gelijkwaardige HD-olie van goede kwaliteit. SAE 10W-30 wordt voor algemeen gebruik bij alle temperaturen aanbevolen.

Het oliepeil controleren, afb. 6

Verwijder de motorafdekking (afb. 5)

Verwijder de olievuldop (A) en maak de meetstok schoon.

Controleer het oliepeil door de peilstok in de vulopening te steken, zonder daarbij de dop op te schroeven. Indien het oliepeil te laag is, vult u de aanbevolen olie tot de onderste rand van de vulopening bij.

Brandstof bijvullen

- Om het apparaat bij te tanken opent u de tankdop (2) door deze tegen de klok in te draaien.
- Vul de tank bij met brandstof.
- Sluit de tank door de tankdop (2) met de klok mee te draaien.

Aanbevolen brandstof

Voor deze motor is uitsluitend loodvrije Euro-benzine met een research-octaangetal van ten minste 91 toegestaan.

⚠ Gebruik uitsluitend verse, schone brandstof.

Water of verontreinigingen in de benzine beschadigen het brandstofsysteem.

Tankvolume: 4,1 liter

⚠ **Tank in een goed geventileerde omgeving bij uitgeschakelde motor. Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen. Tank de motor nooit in een gebouw, waar de benzinedampen vlammen of vonken kunnen bereiken.**

Benzine is zeer brandgevaarlijk en explosief. U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen.

- Motor uitschakelen en uit de buurt van warmte en vonken of vuur houden.
- Uitsluitend in de buitenlucht tanken.
- Gemorste benzine direct schoonvegen.

9. Ingebruikname

9.1 Motor starten

- Ventilatie op de tankdeksel op "ON" (afb. 3)
- Aan-/uitschakelaar op "RUN" (afb. 4)

In "warme" toestand

- Start de motor met de trekstarter - trek hiervoor krachtig aan de greep. Breng de trekstarter voorzichtig en langzaam met de hand weer in de oorspronkelijke stand. Als de motor niet is gestart, nogmaals aan de greep trekken. (afb. 1 pos. 4)

In "koude" toestand

- Aan-/uitschakelaar op "CHOKE" (afb. 4)
- Start de motor met de trekstarter; trek hiervoor krachtig aan de greep. Breng de trekstarter voorzichtig en langzaam met de hand weer in de oorspronkelijke stand. Als de motor niet is gestart, nogmaals aan de greep trekken. (afb. 5)

Aanwijzing:

Als de motor voor de eerste keer wordt gestart, zijn er meerdere pogingen nodig, totdat de brandstof van de tank naar de motor is verplaatst en deze aanspringt.

- Zet de aan/uit-schakelaar (3) nadat de motor is gestart (na ca. 15-30 sec) van stand "CHOKE" in stand "RUN". (afb. 4)

9.2 Motor uitzetten

- Laat de stroomgenerator kort onbelast lopen, voordat u hem uitzet, zodat het aggregaat kan "nakoelen"
- Aan-/uitschakelaar op "OFF" (afb. 4)

9.3 Verklikker laag oliepeil (11)

Het lampje gaat branden als het oliepeil te laag is en gaat uit zodra het juiste peil is bereikt.

9.4 Verklikker overbelasting (12)

De overlastbeveiliging wordt actief bij een te hoge vermogensafname en schakelt de 230 V stopcontacten (9) uit. Schakel de machine uit zoals beschreven in paragraaf 9.2.

Verbreek de verbinding met de aangesloten apparatuur die stroom verbruikt

Zet het apparaat weer aan zoals beschreven in paragraaf 9.1.

9.5 Bedrijfsindicator (13)

Het lampje dat aangeeft dat het apparaat in bedrijf is, brandt als de motor loopt.

9.6 Energiebesparingsschakelaar (9)

Om het brandstofverbruik bij stationair toerental te reduceren, zet u de energiebesparingsschakelaar op de stand "ON".

9.7. Elektrische veiligheid

Elektrische leidingen en aangesloten apparaten moeten technisch in perfecte staat zijn.

Verbind de stroomgenerator nooit met de stroomvoorziening (contactdoos).

De leidinglengtes naar de verbruiker moeten zo kort mogelijk worden gehouden.

9.8 Aarding (afb. 2)

Om statische ladingen af te laten vloeien kan de behuizing worden geaard. Hiervoor wordt een kabel aan de ene kant aangesloten op de aardingsaansluiting (7) van de stroomgenerator en aan de andere kant met een externe massa (bijv. aardpen) verbonden.

9.9 USB aansluiting

Deze generator heeft twee USB aansluitingen. Deze kunnen worden gebruikt om smartphones op te laden.

10. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

- Voer onderhoudswerkzaamheden alleen uit als de motor uitgeschakeld is.
- Trek de bougiestekker van de bougie

Olieverversing

Vervang de motorolie na de eerste 25 bedrijfsuren, daarna steeds na 50 uur c.q. om de drie maanden.

Het verversen van de motorolie moet bij een bedrijfs-warme motor worden uitgevoerd.

- Zet bij het vervangen een geschikte container klaar om de afgewerkte olie op te vangen.
- Verwijder de motorafdekking (afb. 5, pos. 5)
- Draai de vulschroef voor de olie open (afb. 6, pos. A)
- Laat de oude olie door kantelen van de stroomgenerator uitlopen in een geschikte container
- Vul motorolie bij met behulp van de meegeleverde olievultuit tot aan de bovenste markering van de oliemeetstok
- Voer de afgewerkte olie op correcte wijze af. Lever uw oude olie in bij een inzamelpunt. Bij de meeste tankstations, garages en milieustations kunt u afgewerkte olie gratis inleveren.

Luchtfilter

Regelmatig reinigen van het luchtfilter voorkomt defecten aan de carburateur.

Luchtfilter reinigen en luchtfiltercassettes vervangen

- Het luchtfilter moet elke 30 bedrijfsuren worden gereinigd resp. worden vervangen.
- Verwijder de motorafdekking (afb. 5, pos. 5)
- Verwijder het deksel van het luchtfilter (afb. 8, pos. B)
- Verwijder de luchtfilter (afb. 8, pos. C)
- Reinig de filterelementen met sop, spoel ze af met helder water af en laat ze goed drogen voordat u ze terug plaatst.
- De montage volgt in omgekeerde volgorde.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik NOOIT benzine of reinigungsoplossingen met een laag vlampunt voor het reinigen van de luchtfiltercassettes. Dit kan tot brand of een ontploffing leiden.

AANWIJZING

Laat de motor nooit zonder, of met een beschadigde luchtfiltercassette draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen. In dit geval vervalt de verplichting van verkoper en fabrikant om garantie te verlenen.

Bougie controleren, reinigen en vervangen

Controleer de bougie na 10 bedrijfsuren op verontreinigingen en vuil. Verwijder deze zo nodig met een koperdraadborstel. Pleeg na nog eens 50 bedrijfsuren opnieuw onderhoud aan de bougie.

- Open de dop van bougie (afb. 9)
- Verwijder de bougiekabel met stekker. (afb. 9, pos. D)
- Verwijder alle vuil van de voet van de bougie.
- Gebruik de meegeleverde bougiesleutel om de bougie uit de motor te halen.
- Controleer de bougie visueel. Verwijder evt. aangekoekte resten met een koperen draadborstel.
- Kijk of u verkleuringen ziet aan de bovenkant van de bougie. Standaard moet de bougie licht van kleur zijn.
- Controleer de elektrodeafstand van de bougie. Een goede elektrodeafstand bedraagt 0,6 - 0,7 mm (afb. 11)
- Plaats de bougie voorzichtig met de hand terug in de motor.

- Als de bougie goed geplaatst is, draait u hem vast met de bougiesleutel.
- Breng de bougiekabel met stekker aan op de bougie.

AANWIJZING

Een losse bougie kan oververhit raken en zo de motor beschadigen. En een te strak vastgedraaide bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Bougie

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

11. Opslag

1. Voer alle algemene onderhoudswerkzaamheden uit die in de paragraaf onderhoud in de handleiding staan beschreven.
2. Verwijder de brandstof uit de tank (gebruik hiervoor een algemeen verkrijgbare kunststof benzinepomp uit de bouwmarkt).
3. Nadat de brandstof is uitgepompt, start u de machine.
4. Laat de machine stationair doorlopen totdat deze stopt. Hierdoor verdwijnt overtollige brandstof uit de carburateur.
5. Laat de machine afkoelen (ca. 5 minuten).
6. Verwijder de bougie.

7. Doe een hoeveelheid 2-takt-motorolie ter grootte van een theelepel in de verbrandingskamer. Trek nu meerdere keren voorzichtig aan de startkabel om de olie over de interne componenten te verdelen.
8. Plaats de bougie weer terug.
9. Maak de buitenste behuizing van de machine schoon.
10. Bewaar de machine op een koude, droge plaats, buiten het bereik van ontstekingsbronnen en brandbare stoffen.

Hernieuwde inbedrijfstelling

1. Verwijder de bougie.
2. Trek meerdere keren aan het touw van de trekstarter om olieresten uit de verbrandingskamer te verwijderen.
3. Reinig de contacten van de bougie of plaats een nieuwe bougie.
4. Vul de tank.

12. Transport

⚠ WAARSCHUWING

Voor het transport resp. voor het wegzetten in ruimtes, dient u de motor van de machine af te laten koelen om brandwonden te voorkomen en om brandgevaar uit te sluiten.

Als u het apparaat wilt transporteren, moet u de benzinetank eerst leegmaken. Verwijder grof vuil van het apparaat met een borstel of handveger.

13. Afvalverwerking en hergebruik



Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen. Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw specialzaak of bij de gemeente!



Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur.

Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

14. Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart	Bougie verroest Geen brandstof	Reinig of vervang de bougie. Elektrodeafstand 0,6 mm Brandstof bijvullen
Generator heeft te weinig of geen spanning	Regelaar of condensator defect Luchtfilter vervuild	Vraag een vakhandel Filter reinigen of vervangen

Declaración de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	<p>Lea el manual de servicio. Antes de emplear el aparato, consulte siempre el apartado correspondiente del manual del usuario.</p>
	<p>Importante. Piezas calientes. Manténgase a distancia.</p>
	<p>Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.</p>
	<p>Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.</p>
	<p>Use un medio de protección auditiva. Lleve guantes de protección.</p>
	<p>Advertencia de peligro por tensión eléctrica</p>
	<p>¡Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes!</p>
	<p>Retire el cable de encendido antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y lea por completo las indicaciones.</p>
	<p>No exponga el aparato a la lluvia.</p>
	<p>Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.</p>
	<p>¡Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato!</p>
	<p>Conexión USB</p>
<p>⚠ ¡Atención!</p>	<p>En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad</p>

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	68
2.	Descripción del aparato.....	68
3.	Volumen de suministro	68
4.	Uso previsto.....	68
5.	Indicaciones de seguridad.....	69
6.	Datos técnicos	73
7.	Desembalaje.....	73
8.	Antes de la puesta en marcha.....	74
9.	Puesta en marcha.....	74
10.	Mantenimiento	75
11.	Almacenamiento	76
12.	Transporte.....	77
13.	Eliminación y reciclaje	77
14.	Solución de averías	78

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez. En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, para el funcionamiento deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para aparatos de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1 - 3)

1. Asa de transporte
2. Tapa del depósito con aireación
3. Interruptor de conexión/desconexión con estrangulador de aire
4. Motor de arranque de marcha inversa
5. Cubierta del motor
6. Tapa de bujía de encendido
7. Conexión de puesta a tierra
8. Interruptor de ahorro de energía
9. Toma de enchufe de 230 V ~ (2 uds.)
10. 2 conexiones USB
11. Indicador de advertencia de aceite
12. Indicador de sobrecarga
13. Indicador de funcionamiento

- A Tapón roscado de llenado de aceite
- B Tapa del filtro de aire
- C Filtro de aire
- D Cable de encendido
- E bujía de encendido

3. Volumen de suministro

- a. SG2500i
- b. Manual de instrucciones
- c. Llave de bujías de encendido
- d. Tolva

4. Uso previsto

El aparato es adecuado para aplicaciones, en las que se haya previsto un funcionamiento con una fuente de tensión alterna de 230 V.

Preste atención obligatoriamente a las restricciones en las indicaciones de seguridad.

El cometido del generador es dar accionamiento a herramientas eléctricas y proporcionar alimentación de corriente a las fuentes de alumbrado. En el caso de aparatos domésticos, compruebe la idoneidad de acuerdo con las respectivas indicaciones del fabricante. En caso de duda, consulte a un distribuidor autorizado del aparato en cuestión.

Este grupo eléctrico se ha previsto exclusivamente para accionar aparatos eléctricos cuya potencia máxima se encuentre dentro de los límites de potencia del generador indicados. Debe tenerse en cuenta una corriente de arranque superior de consumidores inductivos.

Inversor

En un generador eléctrico inversor, la corriente se genera de un modo totalmente diferente. En virtud de un pequeño bobinado multipolar en el interior se transforma la tensión eléctrica alterna generada mediante un sistema electrónico, primero en una tensión continua y, posteriormente, en una tensión alterna con una curva sinusoidal pura. Por medio de estas curva sinusoidal pura, resulta posible accionar aparatos electrónicos sin dañarlos.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier otro uso. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

En estas instrucciones de servicio hemos marcado con el siguiente signo aquellos puntos que afectan a su seguridad: ⚠

Además, las instrucciones de servicio contienen otros puntos importantes de texto que están identificados por medio de la palabra "¡ATENCIÓN!"

⚠ ¡Atención!

El uso de aparatos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad antes de comenzar los trabajos. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

⚠ PELIGRO

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe un peligro máximo de muerte o de lesiones mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de lesiones leves a moderadas.

⚠ INDICACIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de daño del motor o de otros bienes materiales.

Indicaciones generales de seguridad

1. **Mantenga su zona de trabajo en orden.**
 - El desorden puede provocar accidentes en la zona de trabajo.
2. **Tenga en cuenta las influencias que afectan al entorno**
 - No trabaje nunca con el aparato en espacios cerrados o mal ventilados. Si el motor está en marcha, se producen gases tóxicos. Estos gases pueden ser inodoros e imperceptibles.
 - No exponga el aparato a la lluvia.
 - No utilice el aparato en un entorno húmedo ni mojado.
 - Mantenga una posición estable en terrenos accidentados.
 - Procure una buena iluminación mientras trabaje.

- No utilice el aparato en lugares donde haya riesgo de ignición de la vegetación o donde haya peligro de incendio o explosión.
 - En condiciones de ambiente muy seco, tenga a mano un extintor de incendios (peligro de incendio).
3. **No deje que se acerquen otras personas**
 - No deje que usen el aparato otras personas, especialmente niños y jóvenes. Manténgalos apartados de su zona de trabajo.
 4. **Guarde los aparatos sin utilizar en un lugar seguro**
 - Los aparatos sin usar deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
 5. **No sobrecargue su aparato**
 - Trabaje dentro de los límites de potencia indicados.
 6. **Trabaje concentrado y con plena conciencia**
 - No trabaje nunca bajo los efectos del alcohol, drogas, medicamentos ni otras sustancias que puedan afectar negativamente a su capacidad de visión, a su destreza o a la capacidad de discernimiento.
 7. **Utilice el aparato de acuerdo con lo dispuesto**
 - No utilice el aparato para aplicaciones para las que no se haya previsto.

Indicaciones de seguridad para el manejo de sustancias requeridas para el servicio inflamables

1. ¡ADVERTENCIA!: La gasolina es muy inflamable:
2. Almacene la gasolina en recipientes especialmente concebidos para este fin.
3. Reponga gasolina siempre al aire libre y nunca fume mientras lo hace.
4. Reponga gasolina antes de arrancar el motor. Nunca quite la tapa del depósito de combustible ni reponga gasolina cuando el motor esté en marcha o todavía caliente.
5. Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Saque la máquina de la zona donde se haya derramado el combustible y evite cualquier fuente de inflamación hasta que todos los vapores del combustible se hayan evaporado. Vuelva a cerrar firmemente la tapa del depósito de combustible y del bidón.

Llenado de combustible

- Antes del llenado, se debe parar el motor. **⚠ ¡Atención!** Abra el tapón del depósito siempre con cuidado para que se pueda eliminar lentamente el exceso de presión acumulado.
- Al usar el aparato, la carcasa se calienta mucho. Antes de reponer combustible, deje que el aparato se enfríe por completo.
- **⚠ ¡Atención!** Si el aparato no se ha enfriado lo suficiente, el combustible podría inflamarse al introducirlo en el depósito y causar quemaduras graves.
- Cuidado de no llenar excesivamente el depósito de combustible. Si derrama combustible, elimínelo inmediatamente y limpie el aparato.
- Cierre siempre bien el tapón roscado de cierre del depósito de combustible para evitar que este se afloje debido a las vibraciones del aparato durante su funcionamiento.

⚠ PELIGRO

No reponga combustible si la máquina está cerca de una llama abierta.

Normas de seguridad especiales para el uso de motores de combustión interna

⚠ PELIGRO

Los motores de combustión interna implican un peligro especial durante el funcionamiento y el repostaje. Lea y respete siempre las advertencias. Si no lo hace, puede causar lesiones graves o incluso mortales.

1. Está prohibido hacer cambios en el generador.
2. **⚠ ¡Atención!**
Peligro de intoxicación: Los gases de escape, los combustibles y los lubricantes son tóxicos, y los gases de escape no se deben inhalar.
3. **⚠ ¡Atención!**
Peligro de quemadura. No toque el sistema de escape ni el grupo de accionamiento.
4. No use el aparato en espacios no ventilados o entornos fácilmente inflamables. Si hay que utilizar el aparato en espacios bien ventilados, los gases de escape deben conducirse directamente al exterior por medio de una conducción flexible de gases de escape.

- ⚠ **¡Atención!** También durante el funcionamiento de una conducción flexible de gases de escape se pueden desprender gases de escape tóxicos. Debido al peligro de incendio, la conducción flexible de gases no debe dirigirse nunca hacia sustancias inflamables.
5. ⚠ **¡Peligro de explosión!**
Nunca use el aparato en lugares donde haya sustancias fácilmente inflamables.
 6. No debe modificarse el número de revoluciones preajustado por el fabricante. El aparato o los aparatos conectados a éste podrían sufrir daños.
 7. Emplazar el aparato separado al menos 1 metro de las paredes o de los aparatos conectados.
 8. Coloque el aparato en un lugar llano y seguro. Está prohibido girar y bascular el aparato o cambiarlo de emplazamiento durante el funcionamiento.
 9. No agarrar nunca el generador con las manos húmedas.
 10. Protéjase contra peligros eléctricos.
 11. Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y marcados para ello (H07RN).
 12. Si se emplean cables alargadores, su longitud total no debe superar 50 m para una sección transversal de 1,5 mm² o 100 m para una sección de 2,5 mm².
 13. Los trabajos de reparación y ajuste son tarea exclusiva del personal técnico autorizado.
 14. No toque ninguna pieza movida mecánicamente o caliente. No quite ninguna cubierta protectora.
 15. Los valores de nivel de potencia acústica (L_{WA}) y nivel de presión acústica (L_{pA}) indicados en los datos técnicos representan niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguros. Puesto que hay una correlación entre niveles de emisión y niveles de inmisión, esta no puede usarse para determinar fiablemente las medidas de precaución adicionales eventualmente necesarias. Entre los factores que influyen en el nivel real de inmisiones soportadas por el personal están las características del espacio de trabajo, otras fuentes de ruido, etc. (por ejemplo el número de máquinas y de otros procesos colindantes y el tiempo que un usuario está expuesto al ruido). Además, el nivel de inmisión permitido puede variar de un país a otro. No obstante, esta información puede permitir al explotador de la máquina valorar mejor los riesgos y peligros.
 16. No emplee medios eléctricos (ni siquiera cables alargadores ni conexiones enchufables) defectuoso.
 17. No inserte nunca objetos en las ranuras de ventilación. Tampoco cuando el aparato esté apagado. De lo contrario, puede causar lesiones o daños en el aparato.
 18. Los grupos generadores solo pueden cargarse hasta su potencia nominal en condiciones ambientales normales. Si se utiliza el grupo generador en condiciones no conformes con las condiciones de referencia según la norma ISO 8528-8 y la refrigeración del motor o del generador de corriente trifásica se viera perjudicada (por ejemplo, por el funcionamiento en lugares cerrados), deberá reducirse la potencia.
 19. La potencia debe reducirse con temperaturas más elevadas, a gran altitud y con gran humedad ambiental, tal como se describe a continuación.
Temperatura de trabajo máx.: 40 °C
Altura máx.: 1000 m
Humedad máx.: 90 %
 20. Mantenga el aparato limpio de aceite, suciedad u otras impurezas.
 21. Compruebe que el silenciador y el filtro de aire funcionan bien. Estas piezas protegen de las llamas si se produce un encendido defectuoso.
 22. Antes de efectuar la conexión de los cables eléctricos, el aparato debe alcanzar su número de revoluciones máximo. Desemborne los cables antes de desconectar el motor.
 23. Para evitar lesiones por descarga eléctrica, asegúrese de que el depósito de combustible no esté totalmente vacío si los cables eléctricos están conectados.
 24. La carga no debe superar la potencia indicada en la placa de características del generador. Una sobrecarga puede causar daños o acortar la vida útil del aparato.
 25. No conecte el aparato a tomas de enchufe domésticas. El aparato no debe conectarse a otras fuentes de alimentación, como una red eléctrica de la empresa de suministro eléctrico. En casos especiales, si se desea una conexión de reserva con instalaciones eléctricas existentes, esta solo debe ser efectuada por un electricista cualificado que debe tomar en consideración las diferencias durante el funcionamiento del equipamiento empleando la red de suministro eléctrico pública y durante el funcionamiento del aparato.
 26. Pare el motor:
 - siempre que se aleje de la máquina
 - antes de rellenar el combustible

27. Cierre siempre la llave de combustible cuando la máquina no esté en marcha.
28. No utilice nunca la palanca del estrangulador de aire para parar el motor.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad sobre servicio técnico/caso de mantenimiento

1. Utilice para el mantenimiento y los accesorios únicamente piezas originales.
2. Reemplace los silenciadores defectuosos.
3. Antes usar el aparato, realice siempre rutinariamente una inspección visual del mismo para ver si presenta signos de desgaste o daños. Cambie los elementos y tornillos que estén desgastados o dañados. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos para garantizar la seguridad del equipamiento.
4. El sistema de combustible se debe revisar periódicamente para comprobar que no tenga fugas ni huellas de desgaste por abrasión (por ejemplo tubos porosos, elementos de apriete sueltos o ausentes, o daños en el depósito o su tapa). Antes del uso, se deben reparar todos los defectos.
5. Antes de comprobar o ajustar el aparato o el motor, debe quitar la bujía de encendido o el cable de encendido para evitar un arranque inesperado.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Un mantenimiento inadecuado o la inobservancia de un problema o su falta de solución, pueden provocar peligros durante el funcionamiento. Use solamente máquinas que reciban un mantenimiento regular y correcto. Solo así podrá estar seguro de que su aparato funcionará de forma segura, rentable y sin averías.

No limpie, mantenga, ajuste ni repare la máquina mientras esté en marcha. Las piezas móviles pueden causar lesiones graves.

Para limpiar piezas de la máquina, no use gasolina ni otros disolventes inflamables.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los vapores procedentes de combustibles y disolventes pueden explotar.

Después de realizar trabajos de reparación o mantenimiento, vuelva a colocar en el aparato los elementos de protección y seguridad.

Cuide siempre de que el aparato esté en un estado seguro. Compruebe sobre todo que el sistema de combustible es hermético.

Tenga siempre limpias las aletas refrigeradoras del motor.

Peligros residuales y medidas de protección

Descuido de los principios ergonómicos Uso negligente del equipo de protección personal (EPP)

El uso negligente o la supresión del equipo de protección personal pueden ocasionar lesiones graves.

- Portar el equipo de protección prescrito.

Conducta personal y conducta indebida

- Estar siempre concentrado plenamente en todos los trabajos.

⚠ **Peligro residual** - nunca se puede excluir.

Peligros residuales eléctricos Contacto eléctrico

Tocar el conector de la bujía de encendido con el motor en marcha puede provocar descargas eléctricas.

- No tocar nunca el conector de la bujía o la bujía de encendido con el motor en marcha.

Peligros residuales térmicos Quemaduras o sabañones

Tocar el tubo de escape/cárter puede ocasionar quemaduras.

- Dejar enfriar el aparato de motor.

Peligro por ruido: daños auditivos

El trabajo con el aparato durante largos periodos de tiempo sin protección puede provocar lesiones auditivas.

- Llevar siempre protección auditiva.

Peligro debido a materiales y otras sustancias: contacto, inhalación

Los gases de escape de la máquina pueden ser perjudiciales para la salud.

- Utilizar el aparato de motor solo al aire libre.

Fuego, explosión

⚠ El combustible es inflamable.

- Está prohibido fumar y tener llamas abiertas durante el trabajo y el repostaje.

Qué hacer ante una emergencia

En caso de un posible accidente ocurrido, implemente las medidas necesarias de primeros auxilios y solicite ayuda médica cualificada lo más pronto posible.

Si pide ayuda, proporcione la siguiente información:

1. Dónde ha ocurrido
2. Qué ha ocurrido
3. Cuántos heridos hay
4. Qué tipo de lesión se ha producido
5. Quién es usted

6. Datos técnicos

Generador	Inversor digital
Tipo de protección	IP23M
Potencia continua $P_{nom.}$ (S1) (230 V)	1600 W
Potencia máx. $P_{máx.}$ (S2 2 min) (230 V)	2000 W
Tensión nominal $U_{nom.}$	2 x 230 V~
Corriente nominal $I_{nom.}$	6,95 A (230 V)
Frecuencia $F_{nom.}$	50 Hz
Tipo de motor de accionamiento	De 4 tiempos, 1 cilindro refrigerador por aire
Cilindrada	79 cm ³
Potencia máx. (motor)	2,2 kW / 3 PS
Combustible	Sin plomo (E5)
Capacidad del depósito	4,1 l
Tipo de aceite del motor	10W30 / 15W40
Cantidad de aceite (aprox.)	350 ml
Consumo a plena carga	1,269 l/h
Peso	17,5 kg
Temperatura máx.	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
bujía de encendido	A7RTC

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)

La máquina puede funcionar continuamente con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)

La máquina puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a máxima potencia. Posteriormente la máquina debe detenerse durante un intervalo de tiempo para que no se caliente en exceso.

Información sobre la generación de ruidos determina según las normas correspondientes:

Presión acústica $L_{pA} = 71,6$ dB(A)

Potencia acústica $L_{WA} = 91,6$ dB(A)

Inseguridad de medición $K_{pA} = 1,13$ dB

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

7. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y el año de construcción del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de atragantamiento y asfixia!

El material de embalaje, los dispositivos de seguridad para el embalaje y el transporte no son ningún juguete.

Existe el peligro de atragantarse y asfixiarse con las bolsas de plástico, las láminas y las piezas pequeñas.

- Mantenga el material de embalaje, los dispositivos de seguridad para el embalaje y el transporte fuera del alcance de los niños.

8. Antes de la puesta en marcha

¡ATENCIÓN!

Antes de arrancar el motor, compruebe lo siguiente:

- Comprobar el nivel de combustible y rellenarlo, en caso necesario
 - El depósito debe estar, como mínimo, lleno hasta la mitad
- Proporcionar una ventilación suficiente al aparato
- Asegúrese de que el cable de encendido esté fijado a la bujía de encendido
- Desconectar del generador eléctrico el aparato eléctrico que pueda estar conectado
- el estado del filtro de aire
- el estado de los conductos del combustible
- el firme asiento de las uniones roscadas externas

¡Atención! Llenar de aceite antes del primer uso.

Verifique el nivel de aceite antes de cada uso con el motor desconectado y sobre una superficie plana. Emplee un aceite para motores de cuatro tiempos o un aceite HD similar de la mejor calidad. Se recomienda un aceite SAE 10W-30 para el uso general en todos los rangos de temperatura.

Comprobación del nivel de aceite, fig. 6

Retire la cubierta del motor (fig. 5)

Retire el cierre de llenado de aceite (A) y limpie la varilla medidora.

Compruebe el nivel de aceite introduciendo la varilla de inmersión en la tubuladura de llenado sin enroscar el cierre al hacerlo.

Si el nivel de aceite fuera demasiado bajo, rellene el aceite recomendado hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado de aceite.

Reponer combustible

- Para el repostaje del aparato, abra la tapa del depósito (2) girando ésta en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Vierta el combustible en el depósito de reserva.
- Cierre el depósito girando la tapa del depósito (2) en el sentido de las agujas del reloj.

Combustible recomendado

Para este motor se requiere exclusivamente gasolina normal sin plomo con un índice de octano de investigación de 91 o superior.

△ Utilice únicamente combustible limpio y fresco.

El agua o las impurezas en la gasolina dañan el sistema de combustible.

Volumen del depósito: 4,1 litros

△ **Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado. Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe. No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores de gasolina puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.**

La gasolina es sumamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular el combustible.

- Apagar el motor y mantenerlo alejado del calor, de chispas y de llamas abiertas.
- Solo repostar al aire libre.
- Limpiar inmediatamente la gasolina derramada.

9. Puesta en marcha

9.1 Arrancar el motor

- Colocar la ventilación de la tapa del depósito en "ON" (fig. 3)
- Colocar el interruptor de conexión/desconexión en la posición "RUN" (fig. 4)

En estado "caliente"

- Arrancar el motor con el motor de arranque de marcha inversa; tirar para ello fuertemente de la empuñadura. Llevar el motor de arranque de marcha inversa con la mano, cuidadosa y lentamente, a la posición original. Si el motor no arranca, tire de nuevo de la empuñadura. (Fig. 1, pos. 4)

En estado "frío"

- Colocar el interruptor de conexión/desconexión en la posición "CHOKE" (fig. 4)
- Arrancar el motor con el motor de arranque de marcha inversa; tirar para ello fuertemente de la empuñadura. Llevar el motor de arranque de marcha inversa con la mano, cuidadosa y lentamente, a la posición original. Si el motor no arranca, tire de nuevo de la empuñadura. (Fig. 5)

Nota:

Si se arranca el motor por primera vez, se requerirán varios intentos para el arranque, hasta que se haga llegar el combustible al motor desde el depósito.

- Llevar el interruptor de conexión/desconexión (3) tras el arranque del motor (al cabo de aprox. 15-30 s) de la posición "CHOKE" a la posición "RUN". (fig. 4)

9.2 Parar el motor

- Dejar funcionando el generador eléctrico brevemente sin carga antes de detenerlo, para que el grupo se pueda "enfriar"
- Colocar el interruptor de conexión/desconexión en la posición "OFF" (fig. 4)

9.3 Indicador de advertencia de aceite (11)

El indicador se activa cuando el nivel de aceite es demasiado bajo y se desactiva en cuanto el nivel de aceite es suficiente.

9.4 Indicador de sobrecarga (12)

La protección frente a sobrecarga se activa cuando el consumo de potencia es excesivo y desconecta las tomas de enchufe de 230 V (9). Desconecte el aparato tal como se describe en el apartado 9.2.

Desconecte la toma de corriente del aparato. Vuelva a poner el aparato en marcha como se describe en la sección 9.1.

9.5 Indicador de funcionamiento (13)

El indicador de funcionamiento está activado con el motor en marcha.

9.6 Interruptor de ahorro de energía (9)

Para reducir el consumo de combustible en marcha al ralentí, ponga el interruptor de ahorro de energía en la posición de conexión "ON".

9.7. Seguridad eléctrica

Los cables de alimentación eléctrica y los aparatos conectados deben estar en perfecto estado.

No conecte nunca el generador de corriente a la red eléctrica (toma de enchufe).

Las líneas hasta el consumidor deben ser lo más cortas posibles.

9.8 Conexión a tierra (fig. 2)

Para la derivación a tierra de las cargas estáticas, es factible una conexión a tierra de la carcasa.

Para ello, conecte un cable en el lado de la conexión de puesta a tierra (7) del generador de corriente y, en el otro lado, a una masa externa (p. ej. varilla de puesta a tierra).

9.9 Conexión USB

Este generador está equipado con dos conexiones USB. Pueden utilizarse para cargar teléfonos inteligentes.

10. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

- Realizar los trabajos de mantenimiento únicamente con el motor apagado.
- Retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido

Cambio de aceite

Cambiar el aceite del motor después de que transcurran las primeras 25 horas de servicio, a continuación, cada 50 horas o cada tres meses.

El cambio de aceite del motor debería realizarse con el motor a la temperatura de funcionamiento.

- Tenga listo para el cambio de aceite un recipiente adecuado que no se desborde.
- Retire la cubierta del motor (fig. 5 pos. 5)
- Abrir el tapón roscado de llenado de aceite (fig. 6 pos. A)
- Verter el aceite usado en un recipiente colector adecuado basculando para ello el generador eléctrico
- Añadir aceite de motor con el depósito de llenado de aceite hasta la marca superior de la varilla medidora de aceite
- Elimine el aceite usado apropiadamente. Entregue el aceite usado en un punto de recogida. La mayoría de estaciones de servicio, talleres de reparación o centros de recogida de materiales reciclables recogen el aceite usado sin coste alguno.

Filtro de aire

Una limpieza frecuente del filtro de aire previene los fallos de funcionamiento del carburador.

Limpiar el filtro de aire y cambiar los cartuchos de filtro de aire

- El filtro de aire debe limpiarse cada 30 horas de servicio.
- Retire la cubierta del motor (fig. 5 pos. 5).
- Retire la tapa del filtro de aire (fig. 8 pos. B).
- Retire el filtro de aire (fig. 8 pos. C).

- Limpie los elementos filtrantes con agua y jabón, enjuáguelos a continuación con agua limpia y déjelos secar bien antes de montarlos de nuevo.
- El montaje se realiza en el orden inverso.

⚠ ADVERTENCIA

NO emplee nunca gasolina ni soluciones limpiadoras con un punto de inflamación bajo para limpiar los cartuchos de filtro de aire. La consecuencia podría ser un incendio o una explosión.

NOTA

No deje nunca en marcha el motor sin un cartucho de filtro de aire o con éste dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en éste. En este caso, los distribuidores y el mismo fabricante no aceptarán ninguna reclamación por garantía.

Comprobar la bujía de encendido, limpiarla y reemplazarla

Revise la bujía de encendido después de las primeras 10 horas de servicio en busca de suciedad e impurezas. Si fuera necesario, límpiela con un cepillo de cerdas de cobre. Realice el mantenimiento de la bujía de encendido al cabo de otras 50 horas de servicio.

- Abra la tapa de la bujía de encendido (fig. 9)
- Retire el cable de encendido junto con la clavija de conexión. (Fig. 9, pos. D)
- Elimine la suciedad que pueda haber en la base de la bujía de encendido
- Utilice la llave de bujías de encendido adjunta para desmontar la bujía de encendido.
- Inspeccione visualmente la bujía de encendido. Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo de cerdas metálicas.
- Inspeccione si hay decoloraciones en la parte superior de la bujía de encendido. Por norma el color debería ser claro.
- Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Una distancia de separación aceptable es de 0,6 a 0,7 mm (fig. 11)
- Monte cuidadosamente con la mano la bujía de encendido.
- Si se ha utilizado la bujía de encendido, apriete ésta con la llave de bujías de encendido.
- Coloque el cable de encendido con la clavija de conexión en la bujía de encendido.

NOTA

Una bujía de encendido más suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor. Y un apriete excesivo de la bujía de encendido puede dañar la rosca en la culata.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

11. Almacenamiento

1. Realice todos los trabajos de mantenimiento generales indicados en el apartado de mantenimiento del manual de instrucciones.
2. Vacíe el depósito de combustible (utilice para ello una bomba de gasolina de plástico convencional adquirida en un comercio del ramo).
3. Una vez evacuado el combustible, arranque la máquina.
4. Deje que la máquina marche al ralentí hasta que se detenga. Ello limpiará el carburador de los restos de combustible.
5. Deje enfriar la máquina (aprox. 5 minutos).
6. Retire la bujía de encendido.

7. Eche una cucharilla de aceite de motor para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire suavemente varias veces del cordel del motor de arranque para que el aceite llegue a los componentes interiores.
8. Vuelva a montar la bujía de encendido.
9. Limpie la carcasa exterior de la máquina.
10. Conserve la máquina en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de fuentes de ignición y de sustancias inflamables.

Nueva puesta en marcha

1. Retire la bujía de encendido.
2. Tire varias veces del cordel del motor de arranque para limpiar la cámara de combustión de restos de aceite.
3. Limpie los contactos de la bujía de encendido o ponga una bujía de encendido nueva.
4. Llene el depósito.

12. Transporte

⚠ ADVERTENCIA

Antes del transporte, o antes de colocar el dispositivo en espacios interiores, dejar enfriar el motor de la máquina, para evitar quemaduras y minimizar el riesgo de incendio.

Si desea transportar el aparato, vacíe previamente el depósito de gasolina. Limpie la suciedad principal del aparato con una escobilla o un cepillo de mano.

13. Eliminación y reciclaje



El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este envase es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas. El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales



sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

¡No roje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La manipulación inadecuada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

14. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El motor no arranca.	Bujá de encendido con hollín Sin combustible	Limpiar o sustituir la bujía de encendido. Distancia entre los electrodos 0,6 mm Repostar combustible
El generador se ha quedado sin tensión o tensión es insuficiente	Regulador o condensador defectuoso Filtro de aire contaminado	Poner en contacto con un distribuidor especializado Limpiar o sustituir el filtro

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	<p>Leia o manual de operação. Antes de utilizar o aparelho, consulte sempre a secção relevante no manual do utilizador.</p>
	<p>Importante. Peças quentes. Mantenha uma distância segura.</p>
	<p>Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.</p>
	<p>Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.</p>
	<p>Use proteção auditiva. Use luvas de proteção.</p>
	<p>Aviso de tensão elétrica</p>
	<p>Tenha muito cuidado ao manusear combustíveis e lubrificantes!</p>
	<p>Remova o cabo do inflamador antes de executar trabalhos de manutenção e leia as instruções.</p>
	<p>Não exponha o aparelho à chuva.</p>
	<p>São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.</p>
	<p>É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!</p>
	<p>Porta USB</p>
<p>⚠ Atenção!</p>	<p>Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo</p>

Conteúdo:	Página:
1. Introdução	81
2. Descrição do aparelho (Fig. 1 - 3).....	81
3. Âmbito de fornecimento.....	81
4. Utilização correta.....	81
5. Indicações de segurança	82
6. Dados técnicos	86
7. Desembalar.....	86
8. Antes da colocação em funcionamento	86
9. Colocação em funcionamento.....	87
10. Manutenção	88
11. Armazenamento	89
12. Transporte.....	89
13. Eliminação e reciclagem.....	90
14. Resolução de problemas.....	90

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de aparelhos idênticos.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1 - 3)

1. Pega de transporte
2. Tampa do depósito com ventilação
3. Interruptor para ligar/desligar com afogador
4. Arranque por corda retrátil
5. Cobertura do motor
6. Ficha da vela de ignição
7. Ligação de aterramento
8. Interruptor economizador de energia
9. Tomada de 230 V~ (2x)
10. Porta USB (2x)
11. Luz avisadora do óleo
12. Luz indicadora de sobrecarga
13. Indicador de funcionamento

- A Bujão de enchimento de óleo
- B Tampa do filtro de ar
- C Filtro de ar
- D Cabo de ignição
- E Vela de ignição

3. Âmbito de fornecimento

- a. SG2500i
- b. Manual de operação
- c. Chave para velas de ignição
- d. Funil

4. Utilização correta

O aparelho é adequado para aplicações preparadas para o funcionamento com uma fonte de tensão alternada de 230 V.

Respeite rigorosamente as restrições nas indicações de segurança.

O gerador tem como finalidade o acionamento de ferramentas elétricas e a alimentação elétrica de fontes de iluminação. No caso de eletrodomésticos, verifique a adequação de acordo com as respetivas indicações do fabricante.

Em caso de dúvida, consulte um revendedor especializado autorizado do aparelho em causa.

Este grupo eletrogéneo foi projetado exclusivamente para alimentar aparelhos elétricos cuja potência máxima se encontre dentro das especificações de potência do gerador. Deve ser tida em consideração uma corrente de arranque mais alta de consumidores indutivos.

Inversor

Num gerador inversor, a corrente é produzida de uma forma completamente nova. Através de um pequeno enrolamento multipolar no interior, a tensão de corrente alternada produzida por meio do sistema eletrónico é convertida, primeiro, em tensão contínua e, depois, em tensão alternada com uma curva senoidal precisa. Graças a esta curva senoidal precisa, é possível alimentar aparelhos eletrónicos sem danificar os mesmos.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Este manual de instruções inclui muitas secções com este símbolo, que dizem respeito à sua segurança: ⚠

Além disso, o manual de operação contém outras passagens importantes, que são identificadas pela palavra **"ATENÇÃO!"**.

⚠ Atenção!

Ao utilizar aparelhos, deve respeitar certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de instruções / indicações de segurança. Se pretender transmitir o aparelho a outras pessoas, transmita igualmente este manual de instruções / indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

⚠ PERIGO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos fatais.

⚠ AVISO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

O incumprimento destas instruções representa um perigo de ferimentos ligeiros a moderados.

⚠ NOTA

O incumprimento destas instruções representa um perigo de danos para o motor ou outros bens materiais.

Indicações de segurança gerais

1. Mantenha a sua área de trabalho em ordem

- A desordem na área de trabalho poderá ter como consequência acidentes.

2. Leve em conta as influências ambientais

- Nunca realize trabalhos com o aparelho em espaços fechados ou mal ventilados. Durante o funcionamento do motor, são produzidos gases tóxicos. Estes gases podem ser inodoros e invisíveis.
- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não utilize o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Garanta sempre uma posição estável em terrenos irregulares.
- Assegure uma iluminação adequada ao trabalhar.
- Não utilize o aparelho em locais com vegetação facilmente inflamável ou onde exista perigo de incêndio ou de explosão.
- Em caso de seca, disponibilizar extintores de incêndio (perigo de incêndio).

3. Mantenha outras pessoas afastadas

- Não deixe que outras pessoas, sobretudo crianças e adolescentes, toquem no aparelho. Mantenha-as afastadas da sua área de trabalho.

4. Guarde aparelhos não utilizados num local seguro

- Os aparelhos não utilizados devem ser armazenados num local seco, elevado ou vedado, fora do alcance de crianças.

5. Não sobrecarregue o seu aparelho

- Trabalhe dentro da gama de desempenho especificada.

6. Trabalhe com plena consciência

- Nunca trabalhe sob o efeito de álcool, drogas, medicamentos ou outras substâncias que possam afetar a visão, a destreza e o discernimento.

7. Utilize o aparelho de acordo com a finalidade prevista

- Não empregue o aparelho em aplicações para os quais ele não está preparado.

Indicações de segurança no manuseio de materiais de processo inflamáveis

1. AVISO!: A gasolina é altamente inflamável:
2. Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
3. Abasteça de gasolina apenas ao ar livre e não fume.
4. Reabasteça de gasolina antes de ligar o motor. Nunca retire a tampa do depósito de combustível nem reabasteça de gasolina enquanto o motor está a funcionar ou ainda está quente.
5. Se for derramada gasolina, não tente ligar o motor, mas mova a máquina da área do combustível derramado e evite todas as fontes de ignição, até que todos os vapores de combustível tenham evaporado. Aperte firmemente a tampa do depósito de combustível e a tampa do bidão.

Abastecimento de combustível

- Antes do abastecimento, desligue sempre o motor.
⚠ Atenção! Abra sempre a tampa do depósito cuidadosamente de modo a que o excesso de pressão existente seja libertado lentamente.
- Deixe esfriar completamente antes de reabastecer. Deixe esfriar completamente antes de reabastecer o dispositivo.
⚠ Atenção! No caso da refrigeração insuficiente do dispositivo, o combustível pode incendiar-se durante o reabastecimento e causar queimaduras graves.
- Assegure-se de que o depósito não é abastecido com demasiado combustível. Se derramar combustível, há que removê-lo imediatamente e limpar o dispositivo.

- Aperte sempre bem o parafuso de fecho do depósito de combustível, para evitar que se solte devido às vibrações que ocorrem durante o funcionamento do dispositivo.

⚠ PERIGO

Não abasteça a máquina na proximidade de uma chama aberta.

Normas de segurança especiais para a utilização de motores de combustão interna

⚠ PERIGO

Os motores de combustão representam um perigo acrescido durante o funcionamento ou abastecimento. Leia e siga sempre as advertências. A não observância poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.

1. Não podem efetuar-se modificações no gerador.
2. **⚠ Atenção!**
risco de intoxicação. Os gases de escape, combustíveis e lubrificantes são tóxicos; os gases de escape não devem ser inalados.
3. **⚠ Atenção!**
risco de queimaduras. Não toque no sistema de escape nem na unidade de acionamento
4. O dispositivo não funciona em salas sem ventilação ou em ambientes inflamáveis. Se o aparelho tiver de funcionar em espaços bem ventilados, os gases de escape devem ser conduzidos diretamente para o ar livre através de uma mangueira de exaustão.
⚠ Atenção! Mesmo com a utilização de uma mangueira de exaustão, podem escapar gases de escape tóxicos. Devido ao perigo de incêndio, a mangueira de exaustão nunca deve ser apontada para substâncias combustíveis.
5. **⚠ Perigo de explosão!**
Nunca utilize o aparelho em salas com substâncias facilmente inflamáveis.
6. A velocidade máxima predefinida pelo fabricante não deve ser modificada. O aparelho ou aparelhos ligados podem ser danificados.
7. Colocar o aparelho a uma distância de, no mínimo, 1 metro de paredes ou aparelhos ligados.
8. Coloque o aparelho sobre uma superfície segura e plana. É proibido rodar ou bascular ou mudar a localização durante o funcionamento.
9. Nunca pegar no gerador com as mãos molhadas.
10. Proteja-se de perigos elétricos.

11. Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e convenientemente identificados para o ar livre (H07RN).
12. Em caso de utilização de linhas de prolongamento, o respetivo comprimento total não pode exceder, para 1,5 mm², 50 m e, para 2,5 mm², 100 m.
13. A Reparação e adaptação de trabalhos pode ser realizada apenas por pessoal especializado.
14. Não toque em nenhuma peça quente ou movida mecanicamente. Não remova nenhuma capa protetora.
15. Os valores indicados nos dados técnicos para o nível de potência acústica (L_{WA}) e para o nível de pressão sonora (L_{pA}) representam níveis de emissão e não correspondem, necessariamente, a um nível de trabalho seguro. Uma vez que existe uma relação entre os níveis de emissão e imissão, isto não pode ser usado de forma confiável para determinar as precauções adicionais que podem ser necessárias. Os fatores que influenciam o limite de imissão atual do trabalho incluem as propriedades da área de trabalho, outras fontes de ruído, etc., por exemplo, o número de máquinas e outros processos adjacentes e a quantidade de tempo que um operador é exposto ao ruído. Além disso, o nível permitido de emissão pode variar de país para país. No entanto, esta informação vai fornecer ao operador da máquina a capacidade de efetuar uma melhor avaliação dos riscos e perigos.
16. Não utilize meios de operação elétricos (também cabos de prolongamento e conectores) que sejam incorretos.
17. Nunca insira objetos nas aberturas da ventilação. O mesmo se aplica se o dispositivo estiver desligado. A não observância pode resultar em ferimentos ou danos no dispositivo.
18. Os grupos geradores só podem ser carregados até à respetiva potência nominal em condições ambientais normais. Se o grupo gerador for utilizado sob condições não conformes às condições de referência de acordo com a norma ISO 8528-8 e o arrefecimento do motor ou do gerador de corrente trifásica for dificultado (p. ex., devido ao funcionamento em áreas vedadas), é necessário reduzir a potência.
19. Em caso de altas temperaturas, altitudes e humidade elevadas, deve-se reduzir a potência conforme descrito seguidamente.
Temperatura de trabalho máx.: 40 °C
Altitude máx.: 1000 m
Humidade máx.: 90 %
20. Mantenha o aparelho livre de óleo, sujidade e outros contaminantes.
21. Certifique-se de que o silenciador e o filtro do ar funcionam corretamente. Estes produtos são usados como retardadores de chama numa falha de ignição.
22. Antes de ligar os cabos elétricos, o aparelho deve alcançar a velocidade máxima. Solte os cabos antes de desligar o motor.
23. Para prevenir ferimentos devido a choques elétricos, assegure-se de que o depósito de combustível não está completamente vazio enquanto os cabos elétricos estão ligados.
24. A carga não pode exceder a potência indicada na placa de características do gerador. Uma sobrecarga pode resultar em danos ou numa vida útil mais curta do aparelho.
25. Não ligue o aparelho a tomadas domésticas. O aparelho não pode ser ligado a outras fontes de corrente, por exemplo, a rede elétrica da empresa fornecedora. Em casos especiais, caso se deseje uma ligação de reserva com instalações elétricas existentes, a mesma só pode ser executada por um electricista qualificado que deve ter em consideração as diferenças no funcionamento do equipamento quando se utiliza a rede pública de alimentação elétrica e quando funciona o aparelho.
26. Desligue sempre o motor:
- Sempre que abandonar a máquina
- Antes de reabastecer de combustível
27. Feche sempre a torneira de combustível quando a máquina não estiver em funcionamento.
28. Nunca utilize a alavanca de estrangulamento para parar o motor.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operar a ferramenta elétrica.

Indicações de segurança em caso de assistência técnica/manutenção

1. Utilize apenas peças originais para a manutenção e como acessórios.
2. Substitua os silenciadores com defeito.

3. Antes da utilização, faça uma verificação visual de desgaste ou danos do dispositivo. Substitua os elementos e parafusos gastos ou danificados. Aperte todas as porcas, pinos e parafusos para assegurar que o equipamento esteja em condições de funcionamento seguras.
4. Têm de ser realizados testes regulares a fugas ou sinais de fricção no sistema de combustível, por exemplo, devido a tubos porosos, terminais soltos ou em falta e danos no depósito ou na tampa do depósito. Todos os defeitos devem ser corrigidos antes da utilização.
5. Antes de verificar ou ajustar o aparelho ou o motor, deve-se remover a vela de ignição ou o cabo de ignição, para evitar o arranque acidental.

⚠ AVISO!

A manutenção inadequada ou a persistência um problema pode se tornar uma fonte de perigo durante o funcionamento. Opere somente equipamentos sujeitos a manutenção regular e corretamente. Só desta forma, se pode pressupor que utilize o dispositivo seguro, económico e livre de problemas.

Não limpe, mantenha, ajuste ou repare a máquina com a máquina em funcionamento. Peças em movimento podem causar ferimentos graves.

Não utilize gasolina ou outros solventes inflamáveis para limpeza das peças da máquina.

⚠ AVISO! Vapores de combustíveis e solventes podem explodir.

Recolocar o equipamento de proteção e segurança para o trabalho de reparação e manutenção do dispositivo.

Assegure o funcionamento seguro do equipamento, verifique em particular o sistema de combustível quanto à estanqueidade.

Libertar sempre os radiadores do motor da sujidade.

Perigos residuais e medidas de proteção

Negligência relativamente a princípios ergonómicos

Utilização negligente de equipamento de proteção individual (EPI)

A utilização negligente ou não utilização de equipamento de proteção pessoal poderá levar a ferimentos graves.

- Use o equipamento de proteção pessoal prescrito.

Comportamento humano, comportamento inadequado

- Esteja sempre totalmente concentrado em todos os trabalhos.

⚠ **Perigo residual** - Nunca pode ser excluído.

Riscos residuais elétricos

Contacto elétrico

Se tocar no conector da vela de ignição com o motor em funcionamento, poderá sofrer um choque elétrico.

- Nunca tocar no conector da vela ou na vela de ignição com o motor em funcionamento.

Riscos residuais térmicos

Queimaduras, ulcerações pelo frio

Se tocar no escape/na caixa poderá sofrer queimaduras.

- Deixar arrefecer o aparelho motorizado.

Perigos de exposição ao ruído - lesões auditivas

O trabalho prolongado com o aparelho de modo desprotegido poderá causar perdas de audição.

- Use sempre uma proteção auditiva.

Perigos por materiais e outras substâncias - contacto, inalação

Os gases de escape da máquina podem provocar danos para a saúde.

- Utilizar o aparelho motorizado apenas no exterior

Incêndio, explosão

⚠ O combustível é inflamável.

- Durante os trabalhos e o abastecimento, é proibido fumar e foguear.

Comportamento em caso de emergência

Em caso de acidente, inicie as medidas de primeiros socorros necessárias e peça o mais rapidamente possível ajuda médica qualificada.

Ao pedir ajuda, forneça as seguintes informações:

1. Onde aconteceu
2. O que aconteceu
3. Quantos feridos
4. Que tipo de ferimentos
5. Quem está a chamar!

6. Dados técnicos

Gerador	Inversor digital
Grau de proteção	IP23M
Potência contínua P_{nominal} (S1) (230 V)	1600 W
Potência máx. $P_{\text{máx}}$ (S2 2 min) (230 V)	2000 W
Tensão nominal U_{nominal}	2 x 230 V~
Corrente nominal I_{nominal}	6,95 A (230 V)
Frequência F_{nominal}	50 Hz
Conceção do motor de acionamento	4 tempos, 1 cilindro arrefecido a ar
Cilindrada	79 cm ³
Potência máx. (motor)	2,2 kW / 3 PS
Combustível	Sem chumbo (E5)
Capacidade do depósito	4.1 l
Tipo de óleo do motor	10W30 / 15W40
Quantidade de óleo (aprox.)	350 ml
Consumo à carga total	1,269 l/h
Peso	17,5 kg
Temperatura máx.	40 °C
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Vela de ignição	A7RTC

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Modo de operação S1 (operação contínua)

A máquina pode operar continuamente com a potência indicada.

Modo de operação S2 (operação de curta duração)

A máquina só pode operar com a potência máxima por um breve período. Em seguida, a máquina deve parar algum tempo, para não aquecer excessivamente.

Informações sobre a emissão de ruído medidas conforme as normas relevantes:

Pressão acústica $L_{pA} = 71,6$ dB(A)

Potência acústica $L_{WA} = 91,6$ dB(A)

Incerteza de medição $K_{pA} = 1,13$ dB

Usar proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

7. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

Perigo de ingestão e asfixia!

O material de embalagem e as fixações de embalagem e de transporte não são brinquedos. Sacos de plástico, películas e peças pequenas podem ser engolidos e provocar asfixia.

- Mantenha o material de embalagem e as fixações de embalagem e de transporte fora do alcance de crianças.

8. Antes da colocação em funcionamento

⚠ ATENÇÃO!

Antes do arranque do motor, verifique:

- Verificar o nível de combustível e reabastecer, se necessário
 - o depósito deve estar, pelo menos, meio cheio
- Proporcionar uma ventilação suficiente do aparelho
- Assegure-se de que o cabo de ignição está fixado à vela de ignição
- Desligue do gerador um aparelho elétrico eventualmente ligado
- o estado do filtro de ar
- o estado das ligações de combustível
- as uniões roscadas exteriores, quanto ao assento

Atenção! Abastecer de óleo antes da primeira utilização.

Antes de cada serviço, controle o nível de óleo com o motor desligado e sobre uma superfície plana. Use um óleo de quatro tempos ou óleo HD equivalente da melhor qualidade. Recomenda-se o tipo SAE 10W-30 para o uso geral a todas as temperaturas.

Verificação do nível de óleo, Fig. 6

Remova a cobertura do motor (Fig. 5)

Retire o tampão de enchimento de óleo (A) e limpe a régua de cubagem com um pano.

Verifique o nível de óleo, introduzindo a vareta no bocal de enchimento, sem enroscar o tampão.

Se o nível de óleo for demasiado baixo, abasteça com o óleo recomendado até à borda inferior do bocal de enchimento de óleo.

Abastecimento de combustível

- Para abastecer o aparelho, abra a tampa do depósito (2), rodando-a em sentido anti-horário.
- Encha o reservatório de combustível.
- Feche o depósito, rodando a tampa do depósito (2) em sentido horário.

Combustível recomendado

Neste motor, deve-se utilizar exclusivamente gasolina normal sem chumbo com um índice de octano 91 ou superior.

⚠ Utilize apenas combustível fresco e limpo.

A presença de água ou impurezas na gasolina danifica o circuito de combustível.

Capacidade do depósito: 4,1 litros

⚠ **Abasteça numa área bem ventilada e com o motor parado. Caso tenha utilizado o motor antes do abastecimento, deixe-o arrefecer primeiro. Nunca abasteça o motor no interior de um edifício, em que os vapores da gasolina possam ser expostos a chamas ou faíscas.**

A gasolina é especialmente inflamável e explosiva. Durante o manuseio de combustível, poderá sofrer queimaduras ou outros ferimentos graves.

- Desligar o motor e proteger contra o calor, faíscas ou chamas.
- Abastecer apenas no exterior.
- Limpe de imediato quaisquer vazamentos de gasolina.

9. Colocação em funcionamento

9.1 Arranque do motor

- Colocar a ventilação na tampa do depósito em “ON” (Fig. 3)
- Colocar o interruptor para ligar/desligar na posição “RUN” (Fig. 4)

Se estiver “quente”

- Arrancar o motor com o arranque por corda retrátil, puxando vigorosamente pela pega. Coloque o arranque por corda retrátil com cuidado e lentamente à mão na posição original. Se o motor não arrancar, volte a puxar o punho. (Fig. 1, pos. 4)

Se estiver “frio”

- Colocar o interruptor para ligar/desligar na posição “CHOKE” (Fig. 4)
- Arrancar o motor com o arranque por corda retrátil, puxando vigorosamente pela pega. Coloque o arranque por corda retrátil com cuidado e lentamente à mão na posição original. Se o motor não arrancar, volte a puxar o punho. (Fig. 5)

Nota:

Da primeira vez que se arranca o motor, são necessárias várias tentativas de arranque até que o combustível seja conduzido do depósito para o motor.

- Após o arranque do motor (depois de aprox. 15-30 s), passar o interruptor para ligar/desligar (3) da posição “CHOKE” para a posição “RUN”. (Fig. 4)

9.2 Desligar o motor

- Deixar o gerador funcionar por alguns instantes sem carga antes de o desligar, para que o agregado possa “arrefecer”
- Colocar o interruptor para ligar/desligar na posição “OFF” (Fig. 4)

9.3 Luz avisadora do óleo (11)

A indicação é ativada quando o nível de óleo está demasiado baixo e desativada assim que o nível de óleo é suficiente.

9.4 Luz indicadora de sobrecarga (12)

A proteção contra sobrecarga fica ativa caso o consumo de potência seja demasiado elevado e desliga as tomadas de 230 V (9). Desligue o aparelho conforme descrito na secção 9.2.

Desconecte os consumidores de corrente do aparelho. Coloque o aparelho novamente em funcionamento conforme descrito na secção 9.1.

9.5 Luz indicadora de funcionamento (13)

A luz indicadora de funcionamento fica ativa com o motor em funcionamento.

9.6 Interruptor economizador de energia (9)

Para reduzir o consumo de combustível durante o funcionamento em vazio, coloque o interruptor economizador de energia na posição "ON".

9.7. Segurança elétrica

Os cabos de alimentação elétrica e os aparelhos ligados devem estar num estado perfeito.

Nunca ligue o gerador elétrico à rede elétrica (tomada). Os comprimentos dos cabos para o consumidor devem ser o mais reduzidos possível.

9.8 Ligação à terra (Fig. 2)

Para a derivação de cargas estáticas, é possível uma ligação à terra da caixa. Para tal, ligue um cabo numa das extremidades à ligação à terra (7) do gerador elétrico e na outra extremidade a uma massa externa (por ex. elétrodo de terra).

9.9 Porta USB

Este gerador está equipado com duas portas USB. As mesmas podem ser utilizadas para o carregamento de smartphones.

10. Manutenção

⚠ AVISO

- Executar os trabalhos de manutenção apenas com o motor desligado.
- Puxe a ficha da vela de ignição

Mudança do óleo

Substituir o óleo do motor após as primeiras 25 horas de funcionamento e, posteriormente, a cada 50 horas ou três meses.

A mudança do óleo do motor deve ser efetuada com o motor à temperatura de funcionamento.

- Para a mudança do óleo, tenha à disposição um recipiente apropriado que não derrame.
- Remova a cobertura do motor (Fig. 5, pos. 5)
- Abrir o bujão de enchimento de óleo (Fig. 6, pos. A)
- Verter o óleo usado para um recipiente coletor adequado, tombando o gerador
- Abastecer de óleo do motor com o recipiente de enchimento de óleo junto até à marca superior do indicador do nível de óleo

- Elimine corretamente o óleo usado. Entregue o óleo usado num centro de recolha. A maioria das bombas de gasolina, oficinas de reparação ou centros de reciclagem recebe o óleo usado sem aplicar taxas.

Filtro de ar

A limpeza frequente do filtro de ar previne anomalias do carburador.

Limpar o filtro de ar e substituir os cartuchos do filtro de ar

- O filtro de ar deve ser limpo a cada 30 horas de funcionamento.
- Remova a cobertura do motor (Fig. 5, pos. 5).
- Remova a tampa do filtro de ar (Fig. 8, pos. B).
- Remova o filtro de ar (Fig. 8, pos. C).
- Lave os cartuchos do filtro com água saponácea, enxague-os em seguida com água limpa e deixe-os secar bem antes de nova incorporação.
- A montagem ocorre na sequência inversa.

⚠ AVISO

NUNCA utilizar gasolina ou soluções de limpeza com baixo ponto de inflamação para limpar o cartucho do filtro de ar. Poderá provocar um incêndio ou uma explosão.

NOTA

Nunca deixar que o motor trabalhe sem o cartucho do filtro de ar ou com o mesmo danificado. Dessa maneira, entra sujidade no motor, o que pode causar graves danos no motor. Neste caso, tanto o vendedor, como o fabricante não assumem quaisquer prestações de garantia.

Verificar, limpar e substituir a vela de ignição

Verifique a vela de ignição após 10 horas de funcionamento quanto a sujidade e contaminação. Se necessário, limpe-a com uma escova de arame de cobre. Faça a manutenção da vela de ignição após novas 50 horas de funcionamento.

- Abra a tampa da vela de ignição (Fig. 9)
- Remova o cabo de ignição com a ficha. (Fig. 9, pos. D)
- Remova toda a sujidade da base da vela de ignição
- Utilize a chave para velas de ignição junta para desmontar a vela de ignição.
- Verifique visualmente a vela de ignição. Remova as sedimentações eventualmente existentes com uma escova de arame.

- Procure descolorações na parte superior da vela de ignição. Normalmente, a cor deve ser clara.
- Verifique o espaço da vela de ignição. Um espaço aceitável tem 0,6 - 0,7 mm (Fig. 11)
- Instale cuidadosamente a vela de ignição à mão.
- Quando a vela de ignição estiver colocada, aperte-a bem com a chave para velas de ignição.
- Aplique o cabo de ignição com ficha à vela de ignição.

NOTA

Uma vela de ignição mal apertada pode aquecer excessivamente e danificar o motor. E se a vela de ignição for apertada de mais, a rosca na cabeça do cilindro pode ficar danificada.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Vela de ignição

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

11. Armazenamento

1. Realize todos os trabalhos de manutenção gerais que estão descritos na secção Manutenção do manual de instruções.
2. Drene o combustível do depósito (para isso, utilize uma bomba de gasolina de plástico habitualmente à venda no mercado de materiais de construção).
3. Depois de drenar o combustível, faça arrancar a máquina.
4. Deixe a máquina continuar a funcionar em vazio até que pare. Dessa maneira, limpa-se o carburador do restante combustível.
5. Deixe a máquina arrefecer (aprox. 5 minutos).
6. Remova a vela de ignição.
7. Deite uma colher de chá de óleo para motores a 2 tempos na câmara de combustão. Puxe várias vezes o cabo do motor de arranque com cuidado, para humedecer os componentes internos com óleo.
8. Volte a colocar a vela de ignição.
9. Limpe o exterior da caixa da máquina.
10. Guarde a máquina num local frio, seco e fora do alcance de fontes de ignição e substâncias combustíveis.

Nova colocação em funcionamento

1. Remova a vela de ignição.
2. Puxe o cabo do motor de arranque várias vezes, para limpar a câmara de combustão dos resíduos de óleo.
3. Limpe os contactos da vela de ignição ou aplique uma nova.
4. Encha o depósito.

12. Transporte

⚠ AVISO

Antes do transporte ou armazenamento em espaços interiores, deixar arrefecer o motor da máquina, para evitar queimaduras e excluir o perigo de incêndio.

Caso pretenda transportar o aparelho, esvazie previamente o depósito de gasolina. Limpe os grandes resíduos do aparelho com uma escova ou uma vassourinha.

13. Eliminação e reciclagem



O aparelho encontra-se numa embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, sendo assim reutilizável ou reciclável. O aparelho e os seus acessórios são compostos de diferentes materiais, por ex. metal e plástico. Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!



Equipamentos antigos nunca devem ser eliminados nos resíduos domésticos!

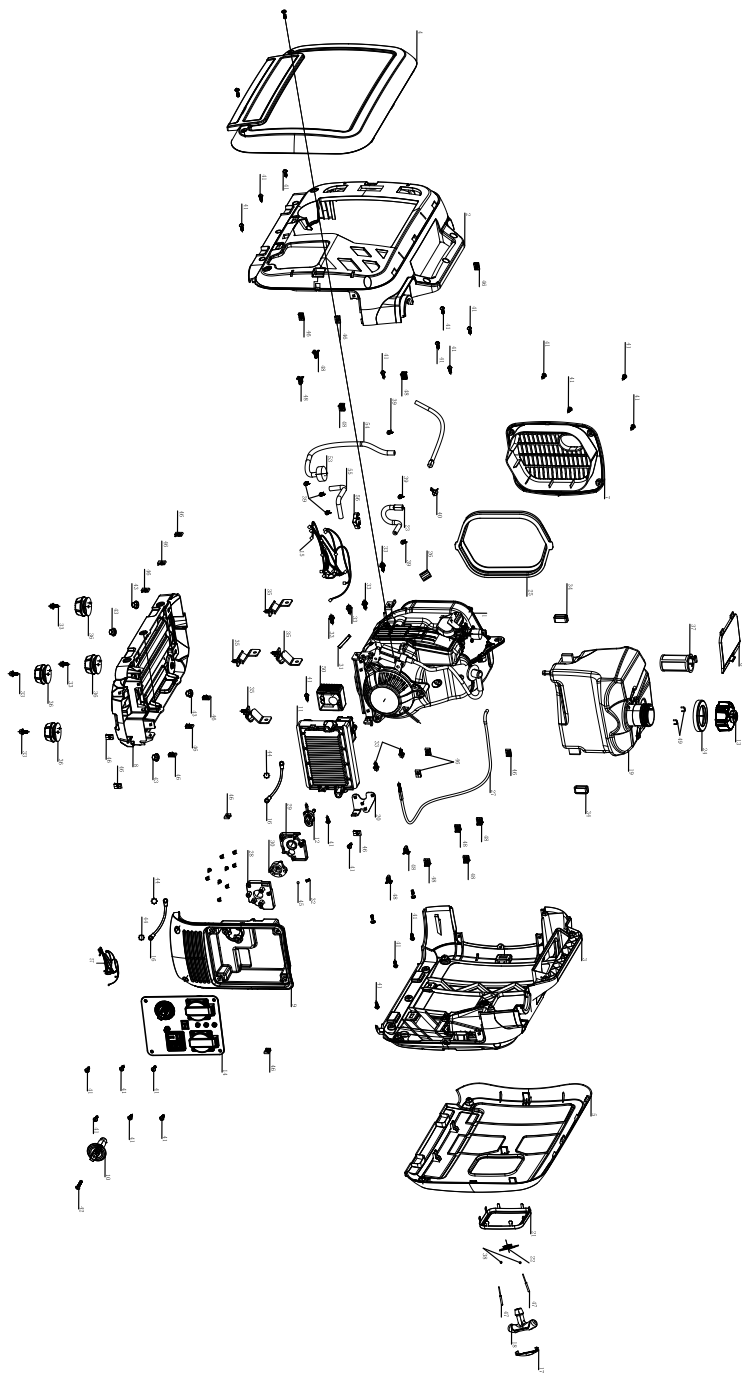


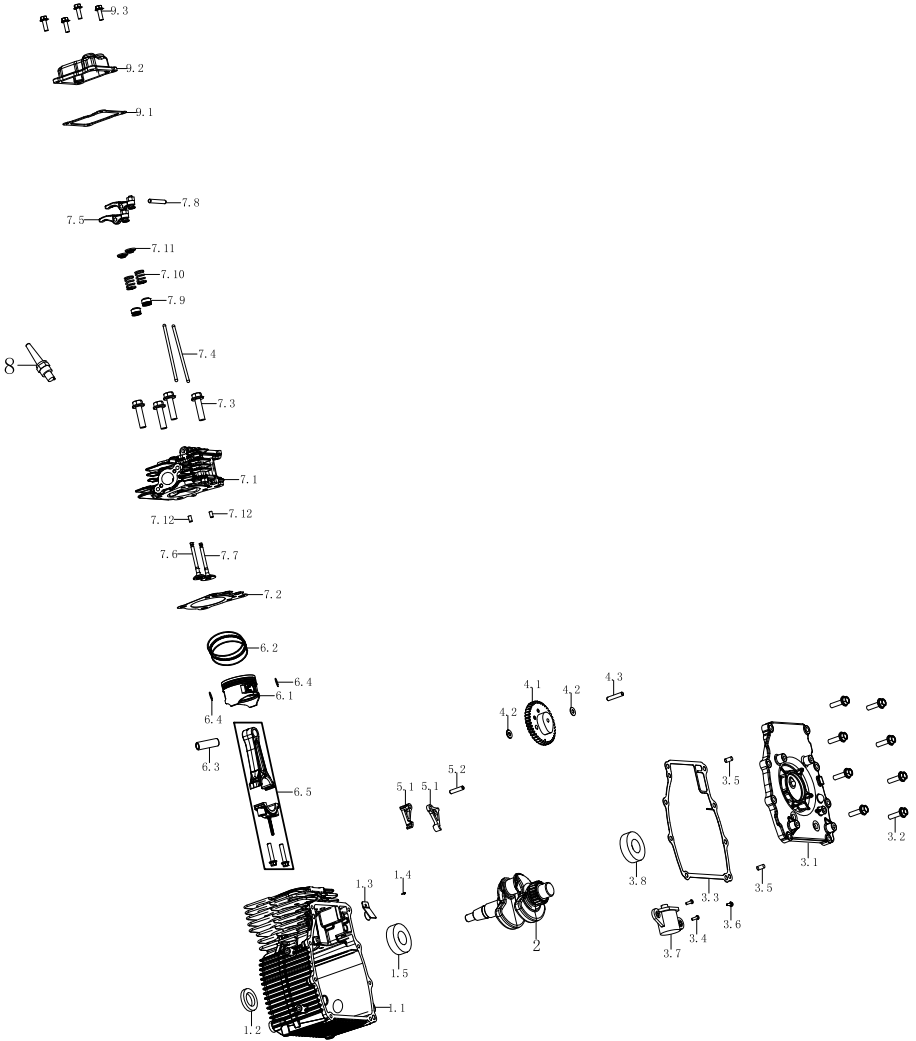
Este símbolo indica que, conforme a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (2012/19/UE), o presente produto nunca deve ser eliminado nos resíduos domésticos.

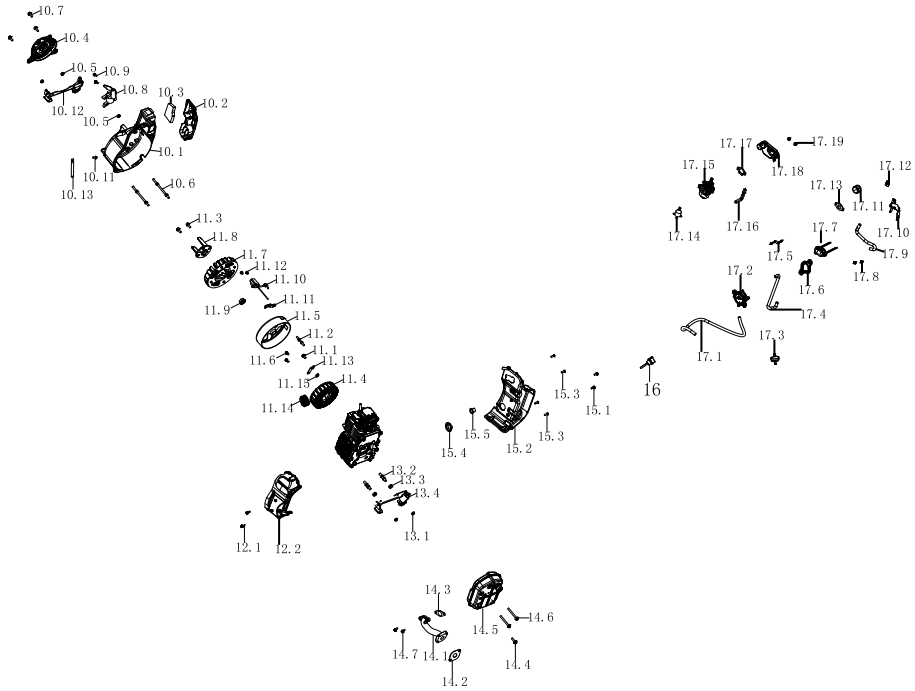
Este produto tem de ser entregue num dos pontos de recolha previstos para o efeito. Isto pode ser feito, por ex., mediante a entrega aquando da compra de um produto semelhante ou através da entrega num ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos. Devido às substâncias potencialmente perigosas, frequentemente contidas nos equipamentos antigos elétricos e eletrónicos, o manuseamento inadequado de equipamentos antigos pode ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas. Além disto, através da eliminação adequada deste produto, contribui para o aproveitamento eficiente de recursos naturais. Pode obter informações sobre os pontos de recolha para equipamentos antigos na Câmara Municipal, na autoridade oficial responsável pela recolha de resíduos sólidos e em qualquer entidade autorizada para a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos ou do sistema de recolha de lixo urbano.

14. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	Vela de ignição com fuligem sem combustível	Limpar ou trocar a vela de ignição. Distância entre elétrodos 0,6 mm Reabastecimento de combustível
O gerador tem muito pouca ou nenhuma tensão	Controlador ou condensador avariado Filtro de ar sujo	Procurar o revendedor especializado Limpar ou substituir o filtro







CE-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

INVERTER-STROMERZEUGER - SG2500I

Article name:

INVERTER POWER GENERATOR - SG2500I

Nom d'article:

GROUPE ÉLECTROGÈNE INVERTER - SG2500I

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5906226901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = 91,6 dB(A); guaranteed L_{WA} = 93 dB(A) P = xx KW; L/D = cm Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nürnberg - Germany Notified Body No.: 0197
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input checked="" type="checkbox"/> 2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 61000-6-1:2007; EN 55012:2007+A1

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 28.02.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021
Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à rédimption et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.